

Die Zeitung mit den amtlichen Mitteilungen der Stadt Pattensen

4. März 2021 | Ausgabe 5

### Medien: Region bietet Fortbildung für Eltern an

Digitale Medien sind im Alltag von jungen Menschen allgegenwärtig. In der letzten Zeit hat sich der Fokus zum Beispiel durch Home-Schooling noch einmal verstärkt. Daher bietet die Region Hannover Eltern und Erziehenden die Möglichkeit, an der Reihe „Leben in Digitalien - Eine Reihe von Medienfragen“ teilzunehmen. Verschiedene Experten auf diesem Gebiet werden einen kurzen Input zu einem Thema geben und dann die Runde zum Austausch öffnen.

Es handelt sich um eine Reihe von fünf Terminen über das Jahr und es kann sich für jeden Termin einzeln angemeldet werden. Hier geht es zur direkten Anmeldung: <https://www.teamjugendarbeit.de/index.php/home/anmeldung/onlineanmeldung>. Die Anmeldung ist kostenlos und die Veranstaltungen würden online stattfinden. Näheres findet sich auf der Homepage unter: <https://www.teamjugendarbeit.de/index.php/jugendschutz/medienpaedagogik/eltern/233-leben-in-digitalien>.



Mit einer Tragkraftspritze wird das Wasser aus dem Keller eines Hauses in Koldingen gepumpt.

## Feuerwehr pumpt Keller aus

### Wasserschaden durch defekte Frischwasserleitung

**KOLDINGEN.** Am Mittwoch, 17. Februar, wurden die Ortsfeuerwehren Koldingen und Reden gegen 14 Uhr in die Redener Straße im Ortsteil Koldingen gerufen.

Das Untergeschoss eines in Grundsanierung befindlichen und dadurch zur Zeit unbewohnten Einfamilienhauses stand bis zur Kellerdecke unter Wasser. Beim

Eintreffen der Einsatzkräfte floss das Wasser aus den Kellerfenstern über den Vorgarten auf die Straße. Erst nachdem Mitarbeiter des Wasserversorgers die Frischwasserzufuhr für das Gebäude abstellten, konnte die Feuerwehr tätig werden. Mit einer Tragkraftspritze (mobile Pumpe) und einer Tauchpumpe wurde der Keller anschließend soweit vom Wasser be-

freit, dass ein Mitarbeiter des Energieversorgers die Kellerräume betreten konnte, um das Gebäude stromlos zu schalten. Die Einsatzkräfte waren mehrere Stunden vor Ort. Die Schadensursache war eine defekte Frischwasserleitung, welche vermutlich durch die hohen Minusgrade der letzten Tage in Mitleidschaft gezogen wurde.

# Inspektion KOSTENLOS

und Fehlersuche inklusive Ölwechsel zu jeder Tages- und Nachtzeit können wir nicht machen. Aber für eine Inspektion mit umfassender Fahrzeugkontrolle für alle PKW Modelle zahlen Sie bei uns nur 59,-€ \*

Opel Händler - Autohaus Biester Hameln GmbH - Hastenbecker Weg 50 - 31785 Hameln

\*nur für Privatkunden. Angebotspreis zzgl. Materialkosten. Für Fahrzeuge ab dem 5. Jahr.  
Ford Händler - Autohaus Biester GmbH - Schützenallee 1-5 - 30982 Pattensen



## Autohaus Biester

05151 / 57 78 - 0

Hameln + Pattensen

05101 / 91 78 - 0



## EDITORIAL



Liebe Leserinnen  
und Leser,

die Zeit rast geradezu und kaum hatten wir das neue Jahr begrüßt, da ist es auch schon wieder März. Trotz Corona-Lockdown ist einiges los in Pattensen. Beim Durchblättern dieser Ausgabe werden Sie schnell feststellen, dass aktuell die Abschaffung der Straßenausbaubeiträge ein großes Thema ist. Diverse Parteien äußern dazu in dieser Ausgabe ihre Meinungen.

Ich hoffe, dass parallel zum Wetter auch die Lockdown-Einschränkungen in den kommenden Wochen und Monaten besser werden. Den Start haben ja am 1. März die Friseur-Geschäfte gemacht, die wieder arbeiten dürfen. Das wäre allen anderen Betroffenen auch nur zu wünschen.

Viel Spaß beim Lesen und bleiben Sie gesund!

Ihr

Stephen  
Woll



Ein Teil der Ratsmitglieder ist per Live-Übertragung von außerhalb zur Ratssitzung in der Aula der Ernst-Reuter-Schule zugeschaltet.

## Rat spricht sich erneut für Strabs-Abschaffung aus

**PATTENSEN.** Der Rat der Stadt Pattensen hat am vergangenen Donnerstag seine erste hybride Sitzung erfolgreich hinter sich gebracht. Ein Teil der Ratsmitglieder sowie einige Zuschauer saßen in der Aula der Ernst-Reuter-Schule, die restlichen Ratsmitglieder saßen größtenteils zu Hause vor dem Computer und nahmen digital an der Sitzung teil. Zudem verfolgten etwa 200 Interessierte das Geschehen über einen Live-Stream über die Video-Plattform YouTube. „So viele Zuschauer hatten wir bei einer Ratssitzung noch nie. Ich freue mich über das

große Interesse an der Sitzung“, sagte Bürgermeisterin Ramona Schumann.

Ein Grund für das große Interesse war sicherlich die Diskussion um die Abschaffung der Straßenausbaubeitragsatzung (Strabs). Der Rat erneuerte seine Absicht, die Strabs in Pattensen abzuschaffen. Die Fraktionen haben am Montag gemeinsam mit der Bürgermeisterin ein Anhörungsschreiben an die Region Hannover verfasst. „Dann müssen wir abwarten, wie die Region entscheidet. Notfalls ziehen wir vor Gericht“, sagte Schumann.

Das zweite große Thema während der vierstündigen Sitzung war der Haushalt. Letztlich entschied der Rat mehrheitlich für den Antrag einer interfraktionellen Initiative, die ein Defizit von 2,7 Millionen vorsieht. Das sind 300 000 Euro weniger Defizit als der Haushaltsvorschlag der Verwaltung. „Zukünftig haben wir im Haushalt keine Mittel mehr zum Beispiel für den Neujahrsempfang, Zuwendungen für Vereine oder die Feuerwehr bei Jahresversammlungen, Grünpflege oder die Bauunterhaltung“, sagte Schumann.

## DRK lädt zur Blutspende am 17. März ein

**PATTENSEN.** Der DRK-Ortsverein lädt zur nächsten Blutspende am Mittwoch, 17. März, ein. Sie findet in der KGS Pattensen, Platz Saint Aubin, von 16 bis

19.30 Uhr statt. Mitzubringen sind der Blutspende- und Personalalausweis. Erstspender werden besonders betreut und erhalten ein Extra-Dankeschön. Die Corona-Hy-

gienstandards werden selbstverständlich eingehalten. Anstelle des früher beliebten Büfetts wird eine Snack-Tüte zur Stärkung verteilt.



Von Standard bis Exklusiv – Qualitäten für Ihre Räume | Beratung und Ausführung: ☎ (05101) 15970

Für ein schönes Zuhause  
**reinsch**  
MALERFACHBETRIEB

www.maler-reinsch.de

## Fernsehsender berichtet über Strabs in Pattensen

**PATTENSEN.** Der Fernsehsender NDR 3 hat am Montag, 22. Februar, in seinem Magazin „Markt“ von 20.15 Uhr an über das aktuell große Pattenser Thema, die Straßenausbaubeitragsatzung (Strabs), berichtet. Am Mittwoch, 17. Februar, war ein NDR-Team vor Ort.

Die Straßenausbaubeitragsatzung erregt seit geraumer Zeit in Pattensen die Gemüter. Wie mehr-

mals berichtet ist die Abschaffung der Strabs aktuell nicht möglich, weil im Haushalt der Stadt die Gegenfinanzierung fehlt, deshalb hat die Region Hannover als Aufsichtsbehörde die Strabs-Streichung abgelehnt. Auf dieses Thema ist nun der Fernsehsender NDR 3 aufmerksam geworden.

Zunächst ist im Rathaus Bürgermeisterin Ramona Schumann vor die Kamera und an das Mikro-

fon gebeten worden. Am Nachmittag nutzten der Verband Wohneigentum Pattensen (VWE) und die Bürgerinitiative gegen die Strabs die Gelegenheit zu einer Kundgebung auf dem Hof Herrmann am Neuen Weg. Diese Kundgebung, etwa 100 Passanten waren dabei, wurde ebenfalls vom TV-Sender gezeigt. Dazu wurden diverse Einzelpersonen befragt. Karl-Heinz Schie-

weg, Vorsitzender des VWE, ließ die bisherigen Geschehnisse um die Strabs Revue passieren, Prof. Dr. Claudia Osburg aus der Bürgerinitiative beklagte in ihrem Redebeitrag, dass die Stadtverwaltung jeglichen Informationsfluss vermissen lasse und immer wieder mit unterschiedlichen, verwirrenden Aussagen daher komme. Deshalb sei das Vertrauen der Bürger in die Stadtverwaltung gebrochen.



Bürgermeisterin Ramona Schumann steht im Pattenser Rathaus dem NDR-Magazin „Markt“ Rede und Antwort.



Karl-Heinz Schieweg, Vorsitzender der Ortsgruppe Pattensen des Verbandes Wohneigentum, stellt die Strabs-Probleme auf dem Hof Herrmann aus seiner Sicht dar.



# Frühlingserwachen

# Flohmarkt



## Termin noch offen (Ende April)

**... im Pattenser Bad! Dazu suchen wir noch Waren, die Sie gerne spenden möchten!**

Bücher, Porzellan, Haushaltsgegenstände, Dekoartikel, Spielzeug ... funktionstüchtig, nicht beschädigt ....

**Bitte im Karton verpackt!!! KEINE Bekleidung, Möbel, alte Elektroartikel!!**

**Abgabe: Montag-Freitag 09:00-13:00 Uhr**

Wer gerne helfen möchten ...Ansprechpartner: Pattenser Bad (05101-84051)

Die gesamten Einnahmen kommen dem Erhalt des Pattenser Bades zugute. [www.pattenserbad.de](http://www.pattenserbad.de)

## CDU, UWG und Freie Wähler: Strabs-Abschaffung ist wichtiger Schritt

Die vergangene (hybride) Rats-sitzung wurde von mehr als 200 Zuschauern verfolgt. Ein wichtiger Grund dafür: Die Abschaffung der Straßenausbaubeiträge (Strabs). Zur großen Freude vieler Pattenser wurde ein interfraktioneller Antrag zur Strabs-Abschaffung von einer Ratsmehrheit angenommen. Diese Entscheidung hat bereits eine lange Vorgeschichte. Bereits 2018 wurde der erste Antrag zur Abschaffung der Strabs gestellt, zahlreiche Diskussionen schlossen sich an. Vor ungefähr einem Jahr dann die vorläufige Erleichterung: Der Rat der Stadt hat die Strabs mit einer überwältigenden Mehrheit abgeschafft. Doch die Entscheidung über eine Aufhebungssatzung, eine Formalie, die für die finale Abschaffung der Strabs notwendig ist, wurde von Bürgermeisterin Schumann deutlich verzögert. In der Zwischenzeit empfahl eine Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz der Bürgermeisterin den Beschluss zur Abschaffung der Strabs wieder zurückzunehmen, da es keine Gegenfinanzierung gäbe. Das Ergebnis: Eine für die betroffenen Anwohner quälend lange Hängepartie.

Mit einem klaren Bekenntnis zur Abschaffung der Strabs haben vor der Ratssitzung die CDU-Fraktion, die UWG aus Schulenburg und die Freien Wähler ihre Positionen bestätigt. In einem interfraktionellen Antrag bekräftigten sie, warum die Strabs mit der Aufhebungssatzung nun abgeschafft werden musste. Der Inhalt des gemeinsamen Antrags: Die

Aufhebungssatzung wird beschlossen, die Strabs wird final abgeschafft und der Rat stellt fest, dass die im Zuge der Haushaltsberatungen identifizierten ausgaben-seitigen Einsparungen die Gegenfinanzierung der Minder-einnahmen mehr als übertreffen. Tatsächlich machen die Minder-einnahmen nur einen Bruchteil der Einsparungen aus, sodass ein deutlich darüber hinausgehender Beitrag zur Haushaltskonsolidierung geleistet wird. Damit ist die aktuelle Vorlage auch im Einklang mit dem Ratsbeschluss von Anfang 2020, der genau so eine Gegenfinanzierung vorsieht.

Die Erfahrungen mit anderen Kommunen in der Region Hannover zeigen: Wenn eine entsprechende Gegenfinanzierung ausgewiesen wird, kann die Strabs abgeschafft werden. Ein solches Beispiel ist Wennigsen, die mit einer Gegenfinanzierung der Minder-einnahmen die Strabs abgeschafft haben. Wohlgermerkt ohne dass der Haushalt insgesamt ausgeglichen war und ohne dass die Kommunalaufsicht in diesen Beschluss eingegriffen hätte. „Wir möchten einen ähnlichen Weg gehen, daher haben wir die Strabs mit einer klar definierten Gegenfinanzierung abgeschafft“, merkt Georg Thomas an, Vorsitzender der CDU-Fraktion im Rat. „In Wennigsen wurde der Beschluss zur Abschaffung der Strabs ausnahmslos von allen Ratsfraktionen unterstützt. Auch wenn wir uns freuen, dass unser Anliegen in der vergangenen Ratssitzung nun auch von anderen Ratsmitglie-

dern mitgetragen wurde, so hätten wir uns weiterhin eine Unterstützung durch die Bürgermeisterin gewünscht. Die Strabs-Abschaffung macht unsere Stadt ein ganzes Stück besser.“ Bürgermeisterin Schumann stimmte in der vergangenen Ratssitzung gegen die Aufhebungssatzung und damit für eine Beibehaltung der Strabs, die einzelne Anwohner in jüngster Vergangenheit mit teilweise 130 000 Euro belasten sollte. Auch die UWG-Fraktion freut sich über die Strabs-Abschaffung. Ihr Fraktionsvorsitzender Klaus Iffland betont: „Die Strabs ist ungerecht, führt zu sozialen Härten und gehört endlich abgeschafft. 130.000 Euro und mehr für einzelne Anwohner sind völlig indiskutabel, da gibt es auch nichts zu beschönigen.“ Hans-Friedrich Wulkopf von den Freien Wählern ergänzt: „Wir haben im aktuellen Haushalt ein Vielfaches von den Minder-einnahmen der Strabs eingespart, somit steht die Gegenfinanzierung der Abschaffung. Die Abschaffung lässt sich damit umsetzen, jetzt braucht es aber eben auch eine klare Haltung und politisches Rückgrat von Seiten der Bürgermeisterin, die nun Gespräche mit der Region führen wird.“

Verwunderung gab es in und nach der Ratssitzung über die Äußerungen der SPD-Fraktion. Nach unterschiedlichen Positionierungen für und gegen die Strabs wurde nun in der Ratssitzung Zustimmung zur Abschaffung signalisiert - zumindest zu einem Beschluss der Aufhebungs-

satzung. Kurios: Obwohl die SPD seit Jahren eine Gegenfinanzierung für zwingend erforderlich hielt, stimmte sie dem konkreten Gegenfinanzierungsvorschlag des interfraktionellen Antrags nicht zu - legte aber auch keinen eigenen Entwurf vor. Auch blieben mehrere Nachfragen in der Ratssitzung, wie man sich denn eine Gegenfinanzierung vorstelle, von der SPD unbeantwortet. Für Unklarheiten bei den betroffenen Anwohnern sorgt auch die Ablehnung von Bürgermeisterin Schumann zur Strabs-Abschaffung. Das ist besonders deshalb problematisch, da sie es ist, die nun die Gespräche mit der Region verantwortet. Dabei hat ein kurz vor der Ratssitzung von der Bürgermeisterin vorgelegtes Antwortschreiben für Verstimmung gesorgt. In diesem Schreiben machte sie als Verwaltungsleiterin keinen Hehl aus ihrer Ablehnung gegenüber den Ratsbeschlüssen und distanzierte sich offen von diesen. Klaus Iffland dazu: „Unter einer konstruktiven Zusammenarbeit zwischen Rat und Verwaltungsspitze stellen wir uns etwas anderes vor.“ Georg Thomas ergänzt: „Die kommenden Monate werden zeigen, wie ernst es die Bürgermeisterin meint mit der Vertretung der städtischen Interessen gegenüber der Region. Jetzt ist der Zeitpunkt eine klare Haltung zu zeigen. Wir brauchen hier eine Bürgermeisterin, die sich mit all ihrer Macht und ihrem Geschick dafür einsetzt, dass die Strabs für immer abgeschafft bleibt.“

Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.

**DAS GUTE  
LIEGT SO NAH...**

**EDEKA-Ladage-Frischemarkt in Arnum**

**Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa.: 06.55 bis 21.00 Uhr**

 Göttinger Straße 42  
30966 Hemmingen-Arnum  
Telefon: 05101 | 8557040



**ladage**

*Einkaufen, wo es  
Spaß macht!*

## Rat beschließt überarbeiteten Haushalt für 2021/2022

Der Rat hat einen Doppelhaushalt für 2021 und 2022 beschlossen. Da schnell klar wurde, dass die Ursprungsfassung der Stadtverwaltung im Rat erkennbar nicht mehrheitsfähig war, legte eine interfraktionelle Initiative von CDU, UWG, UWJ und Freien Wählern bereits im November umfassende Änderungsanträge zum Haushaltsentwurf vor. Nach diversen Gesprächen, Ausschusssitzungen und einem ersten Kompromissvorschlag der interfraktionellen Initiative im Dezember, folgte im Januar nun eine weitere Handreichung der interfraktionellen Initiative in Richtung aller Ratsfraktionen und der Stadtverwaltung. Ganz bewusst wurden dabei auch Ideen und Vorschläge anderer Fraktionen und der Verwaltung eingefügt. Das Ziel der interfraktionellen Initiative war dabei immer an einem Haushalt zu arbeiten, der auf einer möglichst breiten Zustimmung im Rat beruht. Kürzungen im Ergebnishaushalt wurden nur dort vorgesehen, wo die Bürgermeisterin sie in einem überarbeiteten Haushaltsentwurf im Dezember 2020 bereits selber vorgeschlagen hat. Nun wurde dieser interfraktionelle Vorschlag vom Rat mit Mehrheit angenommen.

„Mit dem Ratsbeschluss konnten wir eine notwendige Korrektur des ursprünglichen Haushaltsentwurfs erreichen. Nicht nur sparen wir jedes Jahr Millionenbeträge ein, vor allem zeigen wir bis zum Jahr 2025 im Rahmen der mittelfristigen Finanzplanung auch die Perspektive für einen ausgeglichenen Haushalt auf“, sagt Georg Thomas, Vorsitzender der CDU-Ratsfraktion. UWG-Fraktionschef Klaus Iffland ergänzt zu dem Stellenplan: „In den Ausschussdiskussionen wurde deutlich, dass die Stadtverwaltung im Vergleich zu anderen Kommunen weit überdurchschnittlich viel Personal beschäftigt. Das bestätigt auch ein externes Gutachten. Während es zwischen 2006 und

2019 bereits zu einer Verdoppelung der Personalaufwendungen kam, machen die Personalaufwendungen allein für den Doppelhaushalt ca. 16 Millionen Euro aus. Aus diesem Grund konnten wir neu angeforderten Stellen, für die von der Stadtverwaltung keine belastbare Begründung vorgelegt werden konnte, keine Zustimmung erteilen. Anderen neuen Stellen haben wir zugestimmt. Somit haben wir das weitere Wachstum des Stellenplans eingedämmt, eine Kürzung des bisherigen Stellenplans fand nicht statt.“ Auch die Freien Wähler haben sich an dem interfraktionellen Antrag beteiligt. „Der Haushalt ist ein Haushalt der Kompromisse, bei dem jede Fraktion die Möglichkeit hatte sich zu beteiligen. Zu jeder Zeit wurde klargestellt, dass gute Sachargumente in den Haushalt einfließen werden. Genau so eine Sachorientierung ist das A und O beim Haushaltsplan“, unterstreicht Hans-Friedrich Wulkopf.

Auch bezüglich des Verfahrens für die Besetzung freierwerdender Stellen hat der Stadtrat dem interfraktionellen Antrag zugestimmt. Dies gewährleistet eine enge Abstimmung zwischen Verwaltung und Politik in der zukunftsorientierten Weiterentwicklung des Stellenplans und der Verwaltungsorganisation. „Wir sind froh über die positiven Beschlüsse, zeigen uns aber sehr verwundert, dass die Bürgermeisterin bereits jetzt Widerstand gegen eine engere Zusammenarbeit zwischen Verwaltung und Ratspolitik angekündigt hat“, merkt Klaus Iffland an. „Wir stehen für ein konstruktives Miteinander, das wir von allen beteiligten Akteuren wünschen.“ Georg Thomas ergänzt: „Der Rat hat mit seinen Beschlüssen die Grundlage für eine konstruktive Zusammenarbeit gesetzt. Wir setzen uns weiterhin dafür ein, dass diese konstruktive Zusammenarbeit nun auch aktiv zum Wohle der Stadt und eine generationengerechte Finanzpolitik gelebt wird.“

Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.

anrufen & abholen  
MIT „ABSTAND“ DIE BESTE IDEE



**Ratskeller Pattensen**

**Hausgemachte Rinderroulade**  
GESCHMORTE RINDERROULADE  
mit Apfel-Rotkohl, Rosmarinsauce und Kartoffel-Butter-Stampf **16,90**

**Ente gut - Alles gut**  
HALBE KROSSE BAUERNENTE  
mit Apfel-Rotkohl, Orangensauce und Kartoffelklöße **13,90**

BLEIBT GESUND!  
EUERE FAMILIE  
BEHM

Weitere Speisen und Informationen rund um Bestellungen und Abholzeiten finden Sie auf unserer Webseite: [www.ratskeller-pattensen.de](http://www.ratskeller-pattensen.de)

Ratskeller Pattensen • Marktplatz 1 • Telefon 0 51 01 – 1 45 35

**Pflegedienst Calenberger Land**



**Auch in diesen schwierigen Zeiten sind wir für Sie da !!**

Das ganze Team wünscht Ihnen Gesundheit !

Pflegedienst Calenberger Land GmbH  
Hauptstr. 32  
30982 Pattensen - Schulenburg  
**Telefon: 05069 / 480 52 85**  
[info@pflegedienst-calenberger-land.de](mailto:info@pflegedienst-calenberger-land.de)  
[www.pflegedienst-calenberger-land.de](http://www.pflegedienst-calenberger-land.de)



**Sport, Fitness, Gesundheit**  
**Worauf wartest Du?**

*Wir schenken Dir*

- € 99,00 Trainerpauschale
- € 24,99 Bearbeitungsgebühr
- € 29,00 Monatsbeitrag

**Sichere Dir Dein Wiedereröffnungsangebot**

- ✓ **Reservierung und Anmeldung** info@integrapattensen.de Instagram & Facebook @integrapattensen & Integra Pattensen
- ✓ **Fitnessvertrag € 29,00** statt € 35,00 monatlich
- ✓ **3 Monate Vertragslaufzeit**
- ✓ **Erster Monatsbeitrag, Trainerpauschale & Bearbeitungsgebühr nach Wiedereröffnung geschenkt**
- ✓ **Kostenlose Online-Kurse mit qualifizierten Trainern**

Angebot ist gültig bis zur Wiedereröffnung.  
Keine Bargeldauszahlung

**INTEGRA**  
Integrations- und Gesundheitszentrum GmbH  
Ludwig-Erhardt-Str. 5 30982 Pattensen

**Info-Hotline**  
05101 6776

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Pflasterarbeiten



**Steffen  
Totzke**

BAUDIENSTLEISTUNGEN

Im Winkel 12 c  
30982 Pattensen OT Vardegötzen

Tel. 0171 4125017  
Tel./Fax 0 50 66 699 76 98  
steffentotzke@hotmail.de

**Zaunbau**  
**Bertold Prella**

Inh. Steffen Totzke

## Ihr Mercedes-Benz und smart Partner in Pattensen.

Autohaus Carnehl  
Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen.



- Verkauf Mercedes-Benz Neuwagen, Junge Sterne und Gebrauchtwagen
- Autorisierter Service für Pkw, Transporter & LKW.
- NEU: Autorisierter Service für smart
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe



Mercedes-Benz

Carnehl GmbH & Co. KG

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service  
Autorisierter smart Service  
30982 Pattensen, Johann-Koch-Straße 3, Tel.: 05101-9197-0,  
www.autohaus-carnehl.de, Email: info@autohaus-carnehl.de

**GRAMANN**  **AHRBERG**  
Hannöversche Landschlachtereier beste Meisterqualität seit 1896

**WERKSVERKAUF** in Pattensen  
von Dienstag - Samstag geöffnet



**09.03. - 13.03.2021**

**Beste Fleisch- und Wurst-  
qualität aus der Region.**

<b>Thüringer Mett</b> herzhaft würzig ► ab 500 g nur	100 g   <b>0,89 €</b>
<b>Schweinefilet</b> am Stück oder als Spieß mariniert	100 g   <b>1,49 €</b>
<b>Ahrberg-Frikadelle</b> klassisch oder Käse-Chili kalt und warm ein Genuss	Ser-Paket   <b>5,00 €</b>
<b>Fleischkäse</b> klassisch oder Pizza Art	100 g   <b>0,99 €</b>
<b>Käse der Woche</b> <b>Ländle Weinkäse</b> aus bester Alpenmilch und mit Rotwein behandelt	100 g   <b>1,99 €</b>

Ludwig-Erhard-Straße 25 [www.grammann-ahrberg.de](http://www.grammann-ahrberg.de)  
(im Gewerbegebiet)  
Dienstag - Freitag: 8 - 18 Uhr | Samstag: 8 - 14 Uhr

**Stadt  
Inserat**



Zum nächstmöglichen Zeitpunkt soll folgende unbefristete Stelle in Vollzeit besetzt werden:

**Bautechniker/in**

**als Sachbearbeitung  
Fachrichtung Tiefbau (m/w/d)**

**Zu den Aufgaben gehören u. a.**

- Für die Bereiche Straßenbau, Abwasserbeseitigung, Wasserversorgung, Straßenbeleuchtung und Gewässer
  - Wahrnehmung von Bauherrenaufgaben im Rahmen der technischen Bauunterhaltung/-instandsetzung und bei Neubauten/Erneuerungen
  - Planung und Koordinierung von kleineren Instandsetzungsmaßnahmen
  - Begleitung/Unterstützung von Sanierungs-, Modernisierungs-, Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen durch Wahrnehmung der örtlichen Bauüberwachung
  - Erstellung von Kostenschätzungen und -berechnungen
  - Erstellung von Leistungsbeschreibungen, Einholung und Prüfung von Preisanfragen
  - Unterstützung bei der Durchführung von Vergaben
  - Organisation, Überwachung und Gewährleistung der Verkehrssicherung durch regelmäßige Begehungen und entsprechende Dokumentation
  - Organisation und Steuerung der Aufgaben durch Anwendung von geographischen Informationssystemen
  - Teilnahme an der Rufbereitschaft des Technischen Dienstes
- Eine Änderung des Aufgabenzuschnitts bleibt vorbehalten.

**Wir erwarten von Ihnen:**

- eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung als staatlich geprüfte(r) Bautechniker(in) oder gleichwertige bzw. vergleichbare Qualifikation mit nachgewiesener mehrjähriger Berufserfahrung in ähnlicher Position, idealerweise in einer öffentlichen (Kommunal-) Verwaltung mit Schwerpunkt Straßenbau
- Kenntnisse in der Anwendung geographischer Informationssysteme und Zeichenprogramme sowie Office-Programme
- Kenntnisse der VOB.
- Bereitschaft zur Fortbildung
- Besitz der Fahrerlaubnis der Klasse B oder 3 (alt)
- Flexibilität, Belastbarkeit und Einsatzbereitschaft sowie Konfliktfähigkeit und Durchsetzungsvermögen

**Wir bieten:**

- Eingruppierung nach Entgeltgruppe 9a TVöD bei entsprechender Ausbildung
- flexible Arbeitszeitgestaltung im Rahmen der dienstlichen Erfordernisse, wobei teilweise auch Dienste außerhalb der üblichen Arbeitszeit wahrzunehmen sind
- gezielte Fort- und Weiterbildungsangebote
- freundliche und wertschätzende Arbeitsatmosphäre

Die Stadt Pattensen fördert die Gleichberechtigung. Wir freuen uns auf Bewerbungen von Menschen unabhängig von kultureller oder sozialer Herkunft, Geschlecht, sexueller Identität, Alter, Behinderung, Religion oder Weltanschauung. Für Fragen und Informationen zum Aufgabenprofil steht Ihnen die Sachgebietsleitung Tiefbau, Herr Hinrichsen, unter der Rufnummer 05101-1001-410 zur Verfügung. Ansprechpartner im Sachgebiet Personal ist Herr Laszinski, Telefon: 05101/1001-140. Wir benutzen Interamt als Recruiting-Portal und bitten Sie, uns Ihre Bewerbung bis zum 26.03.2021 unter [www.interamt.de](http://www.interamt.de) zu übermitteln (Stellen-ID: 659332) und von Bewerbungen auf dem Postweg oder per E-Mail abzusehen. Bewerbungen, die doch auf dem Postweg bei uns eingehen, werden nach Abschluss des Verfahrens aus Gründen des Verwaltungsaufwandes und der damit verbundenen Kosten nicht zurückgeschickt. Bewerbungen, die nicht über das Bewerberportal Interamt bei uns eingehen, sondern per Post oder E-Mail an uns gerichtet sind, werden von uns auf elektronischem Wege gespeichert und bearbeitet. Sofern Sie hiermit nicht einverstanden sind, ist es erforderlich, mittels einer persönlich unterschriebenen Erklärung dieser Speicherung zu widersprechen. Uns per E-Mail zugehende diesbezügliche Erklärungen erfüllen nicht das Kriterium einer rechtsverbindlich abgegebenen Willenserklärung. Die gespeicherten Daten werden 90 Tage nach erfolgter Absage gelöscht.

## Stadt Inserat



Zum nächstmöglichen Zeitpunkt soll folgende unbefristete Stelle in Teilzeit (30 Std./Woche) besetzt werden:

### Sachbearbeitung im Sachgebiet Soziales (m/w/d)

#### Zu den Aufgaben gehören:

- Vollumfängliche und abschließende Bearbeitung der Elterngeldanträge: Anträge entgegennehmen, auf Vollständigkeit überprüfen, Bescheide erstellen, Zahllauf starten
- Bearbeitung der Widersprüche: Abhilfe prüfen und Bescheide fertigen, Stellungnahmen für die Region Hannover fertigen
- Anträge für Wohngeld bearbeiten

Eine Änderung des Aufgabenzuschnitts bleibt vorbehalten.

#### Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene Ausbildung zur/m Verwaltungsfachangestellten der Kommunalverwaltung oder die Angestelltenprüfung I bzw. alternativ die Laufbahnbefähigung für das zweite Einstiegsamt der Laufbahngruppe 1, Fachrichtung Allgemeine Dienste
- die Fähigkeit und die Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung und Eigeninitiative, Verhandlungsgeschick sowie einen kommunikativen und teamorientierten Arbeitsstil
- Kommunikationsfähigkeit und Konfliktfähigkeit
- fundierte Kenntnisse der gängigen EDV-Programme (MS Office)
- die Bereitschaft sich fehlende Kenntnisse uneingeschränkt anzueignen

#### Wir bieten:

- ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- Eingruppierung nach Entgeltgruppe 9 a TVöD bei entsprechender Ausbildung
- flexible Arbeitszeitgestaltung im Rahmen der dienstlichen Erfordernisse, wobei teilweise auch Dienste außerhalb der üblichen Arbeitszeit wahrzunehmen sind
- gezielte Fort- und Weiterbildungsangebote
- freundliche und wertschätzende Arbeitsatmosphäre

Die Stadt Pattensen fördert die Gleichberechtigung. Wir freuen uns auf Bewerbungen von Menschen unabhängig von kultureller oder sozialer Herkunft, Geschlecht, sexueller Identität, Alter, Behinderung, Religion oder Weltanschauung.

Für Fragen und Informationen zum Aufgabenprofil steht Ihnen die Leitung des Sachgebiets Soziales, Frau Beier, unter der Rufnummer 05101/1001-330 zur Verfügung. Ansprechpartner im Sachgebiet Personal ist Herr Laszinski, Telefon: 05101/1001-140.

Wir benutzen Interamt als Recruiting-Portal und bitten Sie, uns Ihre Bewerbung bis zum 19.03.2021 unter [www.interamt.de](http://www.interamt.de) zu übermitteln (Stellen-ID: 659241) und von Bewerbungen auf dem Postweg oder per E-Mail abzusehen. Bewerbungen, die doch auf dem Postweg bei uns eingehen, werden nach Abschluss des Verfahrens nicht zurückgeschickt.

Bewerbungen, die nicht über das Bewerberportal Interamt bei uns eingehen, sondern per Post oder E-Mail an uns gerichtet sind, werden von uns auf elektronischem Wege gespeichert und bearbeitet. Sofern Sie hiermit nicht einverstanden sind, ist es erforderlich, mittels einer persönlich unterschriebenen Erklärung dieser Speicherung zu widersprechen. Uns per E-Mail zugehende diesbezügliche Erklärungen erfüllen nicht das Kriterium einer rechtsverbindlich abgegebenen Willenserklärung. Die gespeicherten Daten werden 90 Tage nach erfolgter Absage gelöscht.

**Garten- und Landschaftsbau**

**Glende**  
Garten Bau GMBH  
[glende-gartenbau.de](http://glende-gartenbau.de)

**Beratung, Planung, Gestaltung. Für Ihren Traumgarten!**

- Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- NEU: Zaunbau
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 4261 426 · Büro (0511) 57006081

*kleine Haarwelt*  
traditionell & trendig

Mit uns sind Sie einen Schnitt voraus!

**P** Kundenparkplätze auf Heitmüller's Hof  
Talstraße 8 · 30982 Pattensen  
Telefon: 0 51 01 / 58 82 50

Geöffnet: Dienstag bis Freitag 9.00 – 18.00 Uhr  
Samstag 8.00 – 13.00 Uhr

**ChrisDaL GbR**  
Ihr Handwerker für Haus und Garten

- Fliesenarbeiten
- Trocken / Akustikbau
- Renovierungsarbeiten
- Verlegung von Bodenbelägen
- Einbau von Fenster / Türen
- Pflasterarbeiten
- Carport / Zaunbau
- Garten- und Landschaftsbau

**ChrisDaL GbR - Hahnenkamp 14 - 30982 Pattensen**  
 ✉ [info@chrisdal.de](mailto:info@chrisdal.de) | [www.chrisdal.de](http://www.chrisdal.de)  
 ☎ 0159-01694737

**hilzinger** PARTNER  
Deutschlands große Fenstermarke

**MG PARKETT**  
Renovierung und Neuverlegung

AUSSTELLUNG ✓ VERKAUF ✓  
BERATUNG ✓ VERLEGUNG ✓

Marc Gotthold · Ruther Weg 2 · 30982 Pattensen / OT Koldingen  
☎ 0 51 02 - 73 72 315  
[www.mgparkett-pattensen.de](http://www.mgparkett-pattensen.de)

WIR SIND DIE FACHLEUTE  
VON DER FACHWERKS-INITIATIVE  
VON DER FACHWERKS-INITIATIVE  
VON DER FACHWERKS-INITIATIVE

## Osterferienpass: Anmeldungen sind ab sofort möglich

**PATTENSEN.** Frohe Kunde für Kinder, Jugendliche und Familien. Auch 2021 hat der beliebte, große Sommerferienpass für Kinder und Jugendliche vom Sachgebiet Jugendarbeit der Stadt Pattensen wieder zwei kleine Geschwister: Den Osterferienpass und den

Herbstferienpass. Für alle Ferienpässe ist nur eine Registrierung nötig.

Der Osterferienpass startet mit 30 Veranstaltungen aus Spiel, Sport, Film und Kreativität in das neue Ferienpassjahr, dessen Durchführung natürlich Corona

bedingt unter Vorbehalt steht. Das gesamte Anmeldeverfahren wird bequem online durchgeführt, zum Beispiel die Registrierung der Teilnehmer, die Erstellung von Wunschlisten, die Buchung der Einzelveranstaltungen, die automatische Verlosung von Plätzen

bei großer Nachfrage sowie die Benachrichtigungen per E-Mail. Die Bezahlung erfolgt erst nach den Ferien im Lastschriftverfahren. Der Osterferienpass ist mit allen Einzelheiten im Internet unter der [www.ferienpass-pattensen.de](http://www.ferienpass-pattensen.de) einzusehen.



## SPD-Ratsfraktion stimmt für Abschaffung der Strabs

Die SPD fordert die Gleichbehandlung aller Kommunen in der Region Hannover. „Wir haben mit uns gerungen, alle Perspektiven und Konsequenzen auf den Tisch gebracht und Forderungen formuliert“, so Jens Ernst, stellvertretender Fraktionsvorsitzender der SPD und Mitglied des Finanzausschusses, nach der Abstimmung im Rat der Stadt Pattensen. „Es ist unseriös von der CDU den Eindruck zu vermitteln durch Ansatzkürzungen im Haushalt den finanziellen Mehrbedarf aufzufangen, ohne die Konsequenzen zu benennen.“

Das Oberverwaltungsgericht Lüneburg hat am 22. Juli 2020 festge-

stellt, dass Kommunen in einer anhaltenden erheblichen defizitären Finanzlage nur dann auf eine Erhebung von Straßenausbaubeiträgen verzichten dürfen, wenn sie in der Lage sind, die dadurch bedingten Mindereinnahmen durch andere Finanzmittel und nicht lediglich durch eine höhere Aufnahme von Krediten auszugleichen. Wenn sich defizitäre Kommunen für die Abschaffung von Straßenausbaubeiträgen entscheiden, dann sind mögliche Einnahmeverbesserungen vorrangig zur Verringerung des Fehlbedarfs im Haushalt – zu prüfen.

Nach Andreas Ohlendorf, SPD-Fraktionsvorsitzender, gehören zu

den Konsequenzen zum Beispiel: Weniger Leistungen durch den Stadtbetriebshof, weniger Bauunterhaltung, so dass der Sanierungsstau fortbestehen wird, kein Neujahrsempfang, keine Weihnachtsbeleuchtung.

„Mit unserem Haushaltsantrag haben wir als SPD ein Konzept für einen ausgeglichenen Haushalt bis 2025 vorgelegt. Durch die Abschaffung der Straßenausbausetzung (Strabs) entstehen Einnahmeausfälle, die zusätzlich auszugleichen sind“, erklärt Thomas Vogel SPD-Ratsherr, Mitglied im Finanzausschuss. Das Thema „Erhebung von Straßenausbaubeiträgen“ bewegt seit Jah-

ren die kommunalen Gemüter in Niedersachsen.

Mittlerweile haben sich über 80 Bürgerinitiativen gegründet, die eine landesweite Abschaffung der Strabs fordern. Nach Recherche des NDR1 haben gegenwärtig von 943 Gemeinden 410 die Straßenausbaubeiträge abgeschafft. Mit der Abschaffung der Strabs wird die Chance eröffnet, den kommunalrechtlichen Rahmen zu prüfen und für die Bürgerinnen und Bürger von Pattensen Rechtssicherheit herbeizuführen.

*SPD-Fraktion im Rat der Stadt Pattensen*

Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.



**nobis Hof  
Pattensen**



### Seniorenwohnungen zwischen 41 und 55 m<sup>2</sup> zu vermieten

- Erstbezug Service-Wohnen, provisionsfrei
- barrierefrei und mit Aufzug
- teilweise rollstuhlgerecht
- jede Wohnung mit Terrasse oder Balkon

Bezug ab sofort möglich!

Kontakt: **0511 8759 2465**

[info@nobis-hof-pattensen.de](mailto:info@nobis-hof-pattensen.de)  
[www.nobis-hof-pattensen.de](http://www.nobis-hof-pattensen.de)

**Wahren Sie Ihre Eigenständigkeit im neuen Zuhause**

**Schrader+  
WeberHEIZUNGEN**

Beratung • Planung • Ausführung  
Wartung • Kundendienst

Mehr Effizienz,  
weniger Emissionen

**VIESMANN**

Der **VITODENS 333-F**

(Gas-Brennwert-Kompaktgerät mit hohem  
Warmwasserkomfort, digital und zukunftssicher)

Nutzen Sie auch die **staatl. Förderung** für Hybridgeräte von 30 %  
sowie bei der Umstellung von Öl auf ein Gashybridgerät von 40 %  
auf den Gesamtpreis und leisten Sie einen deutlichen Beitrag  
zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein  
unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**

[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)

Auf der Burg 6 • 30982 Pattensen

## Frauen Union lädt zum digitalen Reisevortrag am 12. März ein

**PATTENSEN.** Der Vorstand der Frauen Union lädt zu einem faszinierendem digitalen Reisevortrag in Bildern ein. Die Erzählungen mit dem Titel „Mit dem Eisbrecher zum Nordpol“ von Wilfried Holste über seine Reise zum Nordpol im Jahr 2010 werden die Zuhörer für einen Moment dem Alltag entfliehen lassen.

Der Vortrag beginnt am Freitag, 12. März, um 20 Uhr. Wer teil-

nehmen möchte, meldet sich bis Dienstag, 9. März, per E-Mail unter stefanie.behrends@cdu-pattensen.de oder telefonisch unter 01 72/5 48 56 57 an. Die Zugangsdaten erhalten die Teilnehmer nach Anmeldung mit gesonderter E-Mail oder per Brief.

Die Veranstaltung steht allen Frauen - unabhängig von einer Mitgliedschaft in der Frauenunion offen.

## UWG UWJ UWG Schulenburg unterstützt Abschaffung der Strabs

Die Unabhängigen aus Schulenburg unterstützen die Abschaffung der Straßenausbaubeitragsatzung (Strabs) in Pattensen in vollem Umfang. „Wir halten diese Art der Gebühren für ungerecht und unsozial“, bekräftigt Dr. Christian Möller, Mitinitiator des Antrages zur Abschaffung der Strabs im Rat der Stadt Pattensen.

Auch der Androhung der Kommunalaufsicht der Region Hannover, die Strabs aufgrund angeblicher Rechtswidrigkeit unverzüglich wieder erzwingen zu wollen, sieht er gelassen: „Es gibt noch gar keine rechtskräftige Entscheidung eines Gerichtes, ob der Beschluss der Aufhebungssatzung rechtmäßig oder rechtswidrig ist.“

Die Straßen sind jahrzehntelang nicht instand gesetzt worden und müssen nun fast immer tiefensaniert werden, was eine Beteiligung der Anlieger gemäß Strabs bedeutet. Aber: Die Strabs berücksichtigt nicht die finanzielle Leistungsfähigkeit der betroffenen Eigentümer. „Die Höhe der zu entrichtenden Beiträge sind an die Kosten der Ausbaumaßnahme gebunden und bedeuten somit unkalkulierbare Summen und Risiken für die Hausbesitzer“, erklärt Svenja

Blume, Ortsbürgermeisterin von Schulenburg. Denn die Baukosten sind in den letzten Jahren exorbitant gestiegen und können offenbar auch nicht mehr korrekt kalkuliert werden. Das bedeutet, dass ursprünglich geplante Kosten später mitunter erschreckende Ausmaße annehmen. Dann heißt es unweigerlich „Straßen saniert, Bürger ruiniert!“, so der Slogan der Bürgerinitiative für die Abschaffung der Strabs. Bestes Beispiel ist die geplante Sanierung der Straße Neuer Weg in Pattensen oder auch die ursprüngliche Kalkulation für die Verbreiterung der Teichstraße in Schulenburg.

„Damit muss Schluss sein“, sagt Klaus Iffland, Fraktionsvorsitzender der UWG. „Die Unterhaltung von Straßen ist unserer Auffassung nach eine kommunale Kernaufgabe und sollte nicht auf die Bürger abgewälzt werden.“ Landesweit gibt es Initiativen zur Abschaffung der Strabs, rund 400 Kommunen und Städte sowie neun Bundesländer haben die ruinösen Gebühren längst abgeschafft. Deshalb sollte auch für uns in Niedersachsen gelten: Straßenausbaubeiträge streichen und die Finanzierung der Ausbaumaßnahmen möglichst aus Landesmitteln sichern!

**Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.**

### Rechtsanwaltskanzlei

Holger Schiffmacher

**Fachanwalt für Familienrecht / Mediator**

**Schwerpunkte:**  
Verkehrsrecht  
Arbeitsrecht  
Erbrecht

Marktplatz 2 (EG)  
30982 Pattensen  
(0 51 01) 1 30 13  
www.ra-schiffmacher.de  
service@ra-schiffmacher.de

Abfluss verrostet ...  
Wanne zerkratzt ...  
Farbe gefällt nicht mehr ...

**Wanne raus – Dusche rein... Telefon auch behindertengerecht! (0 51 01) 45 71**

**die neue wanne.de**

## Andreas Heine



Maler- und Lackierermeister

**Sämtliche Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich – seit über 30 Jahren für Sie vor Ort.**

Drothwinkel 3 • 30982 Pattensen  
Telefon & Telefax (0 51 02) 27 05  
Mobil (01 72) 4 13 51 10  
info@malermeister-heine.de  
www.malermeister-heine.de

## Die Glaserei in Ihrer Nähe

**GLAS Wilke**

Inh.: Marco Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53  
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz-Isoliergläsern	Tel. (05 11) 42 64 66 Fax (05 11) 42 18 99
Reparatur-Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren



## Benesch

Tischlermeister  
Alexander Benesch  
Göttinger Landstraße 14  
30982 Pattensen  
T: 05101 - 60 99  
F: 05101 - 85 52 51  
tischlerei-benesch@gmx.de



**INDIVIDUELLE HOLZARBEITEN**  
VOM TISCHLER-FACHBETRIEB IN PATTENSEN

### UNSER SERVICE

- Fenster / Haustürelemente aus Kunststoff, Alu, Holz
- Außenrollläden
- Isolier- und Ornamentglas
- Parkett / Laminat
- Möbelbau / Innenausbau
- Treppenhandläufe
- Zimmer- und Ganzglastüren
- Sicherheitsbeschläge
- Reparaturdienst

## Glasfaserausbau: htp startet Aktionsphase in Schulenburg

**SCHULENBURG.** Der Glasfaser-Ausbau für Schulenburg rückt in greifbare Nähe, htp startet mit der Aktionsphase: Wenn mindestens 40 Prozent der Haushalte bis zum 23. April einen Internet-Anschluss über Glasfaser beauftragen, baut der regionale Anbieter aus. Für Immobilienbesitzer ist der Bau der Hauszuleitungen bei Beauftragung innerhalb dieser Frist kostenlos. „Wer die Chance verstreichen lässt, kann erst in einigen Jahren wieder einen Glasfaser-Anschluss beauftragen und dann sicherlich nicht kostenlos“, sagt htp-Geschäftsführer Thomas Heitmann.

Ende Januar hat htp Informationsmaterial an sämtliche Schulenburger Haushalte verteilt. Darüber hinaus hat htp unter [www.htp.net/glasfaser/pattensen](http://www.htp.net/glasfaser/pattensen) einen Film bereit gestellt, der die einzelnen Schritte des geplanten Ausbaus erklärt. Ende Februar wird htp die Aktionsphasen auch für Hüpede und Oerie starten. „Ich bin sicher, dass unsere Bürger ihre Chance



**Bürgermeisterin Ramona Schumann und htp-Geschäftsführer Thomas Heitmann haben am 10. Dezember 2020 den Kooperationsvertrag für den Glasfaserausbau in Pattensen unterzeichnet. Die Arbeiten starten nun in Schulenburg.**

nutzen werden, damit unsere Stadtteile bald über eine stabile und leistungsfähige Versorgung verfügen“, ist Bürgermeisterin Ramona Schumann überzeugt.

Im Dezember hatten Ramona Schumann und Thomas Heitmann den Kooperationsvertrag für den Glasfaser-Ausbau unterzeichnet. Im ersten

Schritt sollen die Gebäude in Schulenburg, Hüpede, Oerie, Pattensen, Reden, Jeinsen und Koldingen direkt mit Glasfaser angeschlossen werden. Etwa 7140 Haushalte und 450 Gewerbeimmobilien könnten in naher Zukunft über stabile Internetzugänge mit Bandbreiten von 250 bis 1000 Mbit/s verfügen. Darü-

ber hinaus sollen auch die Grundschulen Pattensen, Schulenburg und Hüpede, die Ernst-Reuter-Schule, die Leine VHS sowie die Calenberger Schule an das Highspeed-Internet angeschlossen werden. Ziel ist es, den Glasfaser-Ausbau im gesamten Stadtgebiet bis Ende 2025 zu beenden.



**Dirk Erdner**

05101 - 92 13 82  
01520 - 19 10 508  
der@nxtsolution.de  
Nordstr. 4,  
30982 Pattensen

Autorisierter Partnervertrieb



Internet · Telefon · Mobil



**[nxt]solution GmbH**

**BIS ZU 1000 MBIT/S!**

Liebe Internetnutzer,  
wir von der nxtSolution GmbH freuen uns sehr für die Einwohner in den Ortsteilen **Schulenburg** und **Hüpede/Oerie!** Denn hier beginnt die htp GmbH ihren Glasfaserausbau für schnelleres und zukunftssicheres Internet des 21. Jahrhunderts. Für die anderen Ortsteile von Pattensen sind ebenfalls **Glasfaseranschlüsse** vorgesehen – weitere Informationen dazu folgen.

Für Sie als Kunde wird es zukünftig möglich sein, von einer Geschwindigkeit bis **1.000 Mbit/s** zu profitieren. Allerdings gilt dieses Angebot nur, wenn sich mindestens **40%** der Haushalte an das Glasfasernetz anschließen lassen. Daher heißt es: **Kommen Sie schnell auf uns zu!**

Für alle Internetfreunde in Schulenburg läuft die Anmeldefrist bereits und gilt noch bis zum **23.04.2021**. Die Kunden in Hüpede/Oerie haben zwischen dem **08.03. und 07.05.2021** Gelegenheit dieses Angebot wahrzunehmen. Innerhalb dieser Zeiträume verzichtet die htp im Regelfall auf Anschlusskosten und Sie sparen bares Geld!

Bei Fragen oder Interesse an diesem erstklassigen Angebot sind wir von der nxtSolution GmbH gerne für Sie da. Sprechen Sie uns direkt an, damit wir alle bald das neue Zeitalter des Internets erreichen.

## LESERBRIEF

## Interesse weit über Pattensen hinaus

Der Zeitungsbericht über die exorbitanten Summen, die Anwohner im Neuen Weg zahlen sollen - 130 000, 60 000, 30 000 - erregte Aufsehen weit über die Grenzen von Pattensen hinaus. Die Straßenausbeibragsatzung ist ungerecht und wie in vielen anderen Bundesländern auch sollte sie abgeschafft werden. Noch ist unklar, wer mit welchen Summen an den Kosten beteiligt wird, aber die ersten Bescheide über 130 000 Euro sind versandt. Nun haben wir Unterstützung. Repor-

ter der Sendung "Markt NDR am Montag" recherchieren fundiert. Wäre das nicht die Chance für den Rat von Pattensen, trotz Respekt gegenüber der Kommunalaufsicht weiterhin ihre Meinung stark zu vertreten? Pattensen schafft die Strabs ab - und ist bereit sich zusammen mit der Bürgerinitiative auch auf Landesebene für ein Stück Gerechtigkeit zu engagieren. Das wäre ein Zeichen.

Annette und Rainer Zobel



## CDU &amp; Co. rudern bei Gleichstellung zurück

Zahlreiche Appelle von der Personalvertretung der Stadtverwaltung, der Arbeitsgemeinschaft Gleichstellungsbeauftragte in der Region Hannover, Mobile, der Donna Clara Beratungsstelle und unserer Bürgermeisterin Ramona Schumann zum Erhalt der hauptamtlichen Gleichstellungsbeauftragten zeigen Wirkung.

Die Ratsinitiative ist von ihren Plänen abgerückt, das Amt der Gleichstellungsbeauftragten in ein Ehrenamt zu überführen. Um den Schein eines Kompromisses zu wahren, wurde die Stelle auf 20 Stunden reduziert.

Hinweise auf zunehmenden Beratungsbedarf von Frauen und Männern, zunehmende häusliche Gewalt oder den Wegfall von Leitungen wurden bei der Ratsabstimmung ebenso ignoriert wie eindringliche Appelle an die Frauen der Ratsinitiative. Unser Antrag, die hauptamtliche Stelle in

Gänze zu erhalten, fanden leider keine Mehrheit. Dem Antrag von CDU und Co. auf Erhalt der hauptamtlichen Gleichstellung bei gleichzeitiger Reduzierung haben wir zähneknirschend zugestimmt.

„Zumindest die Überführung ins Ehrenamt konnte dank der Gegeninitiative verhindert werden“, so Sandra Stets, Fraktionsvorsitzende der Grünen im Rat: "Nun sind wir gespannt, welche aller wichtigen Aktivitäten aus Sicht der Ratsinitiative eingespart werden sollen. Ich möchte keine der Leistungen missen!"

Uwe Hammerschmidt, ebenfalls Mitglied der Grünen-Fraktion, blickt mit Blick auf Kommunalwahl im Herbst positiv in die Zukunft und kann sich bei entsprechenden Mehrheitsverhältnissen zukünftig wieder eine Stärkung der Gleichstellung in Pattensen vorstellen.

Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

**horand**  
Garten- & Landschaftsbau



... mehr Freude an Ihrem Garten

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Kletter-Seil-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20  
30966 Hemmingen  
Telefon 0 51 01 / 5 80 77  
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56  
www.horand-galabau.de

bephysio



Prävention

Therapie

Rehabilitation

Schmerzfrei werden

Mit der Schmerztherapie nach Liebscher & Bracht

Eine neue, eigenständige Methode zur Behandlung von Schmerzen.

Inh. Friederike Brose

staatl. anerkannte Physiotherapeutin

Johann-Egestorff-Str. 3  
30982 Pattensen

Tel.: 0 51 01-99 20 705

info@bephysio-pattensen.de  
www.bephysio-pattensen.de

Schmerz-  
spezialistin  
nach Liebscher & Bracht

✓ Kann bei über 90% aller Schmerzen helfen.

✓ Wirkt ohne Medikamente und Operationen.

✓ Kann auch helfen, wenn Arthrose und Bandscheibenschäden bereits vorliegen

## Tagespflege „Am See“

Zur Entlastung pflegender Angehöriger bieten wir freie Plätze an.

Vereinbaren Sie einen **kostenlosen Probetag**.  
Anmeldung: 05 11 / 98 39 90



Verein für Erste Hilfe e.V.  
Laatzen, Würzburger Str. 8 A  
www.verein-fuer-erste-hilfe.de

Dacheindeckungen  
Fassadenverkleidungen  
Flachdachabdichtungen  
Dachklempnerarbeiten



**RUSSEK**  
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

Dachdeckermeisterbetrieb  
Matthias Russek

Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen  
Tel. 0 51 01/8 54 80 88 · Mobil 0174/197 93 28  
russek-bedachungen@web.de  
www.russek-bedachungen.de

Der nächste Herold erscheint am  
**18. März 2021**



## Die Gleichstellungsbeauftragte ist nicht verhandelbar

„Die Gleichstellungsbeauftragte für die Stadt Pattensen ist für uns auf keinen Fall verhandelbar, sie bleibt.“ Darin sind sich die SPD-Ortsvereinsvorsitzende Andrea Eibs-Lüpcke und die der SPD-Fraktionsvorsitzende Andreas Ohlendorf einig.

Zahlreiche Institutionen wie der Verein Mobile, Donna Clara, die Verwaltungsleitung um Bürgermeisterin Ramona Schumann und sogar die Gleichstellungsbeauftragte der Region haben bereits die Konsequenzen des Beschlussvorschlags aufgezeigt und teilweise sogar schriftlich an die einzelnen Ratsmitglieder gesandt. In diesen wurden die Bedeutung für die Institutionen

und den erheblichen Zeitaufwand dieser Stelle erläutert.

„Diese Argumente bedürfen keiner Wiederholung und wer sich die Mühe gemacht hat, in den letzten Jahren die vielfältigen Projekte zu sehen und zu begleiten, der käme gar nicht auf die Idee, so etwas im Ehrenamt wahrnehmen lassen zu wollen“, sagt der stellvertretende Fraktionsvorsitzende Jens Ernst. Dabei ginge es gar nicht um die Frage, ob das Ehrenamt eine geringere Wertigkeit einnimmt, sondern darum, dass Ehrenamt seine Grenzen erreicht, wo der Zeitanteil den Charakter einer berufsmäßigen Ausübung hat.

„Die Bestimmungen im Gesetz zeigen deutlich, dass es sich um eine berufsmäßige Ausübung handelt. Dass das Gesetz dieses erst für Kommunen ab 20 000 Einwohner vorsieht, ist ein Konstruktionsfehler. Dies darf aber nicht zum Nachteil der Aufgabenerledigung in der Stadt Pattensen führen“, so Andrea Eibs-Lüpcke, die sich vor vielen Jahren erfolgreich für den Einsatz einer hauptamtlichen Gleichstellungsbeauftragten stark gemacht hat.

Der nun eingebrachte Vorschlag einer halben Stelle, der nach den zahlreichen Protesten auf den Tisch gelegt wurde, munde

da ein wenig hilflos an, sagt die SPD. „Offenbar hat man mit dieser Vehemenz auch in der Stadtgesellschaft nicht gerechnet“, vermutet Andreas Ohlendorf, und Andrea Eibs-Lüpcke ergänzt: „Das ist kein Kompromiss. Man feilscht nun allen Ernstes wegen zehn Stunden Arbeitszeit in der Woche, obwohl die derzeitige Stelleninhaberin einen 30-Stunden-Vertrag hat.“ Ohlendorf abschließend: „Da kann man nur mit dem Kopf schütteln. Die Rücknahme des Antrags und eine Entschuldigung bei Heike Grütznner wäre die einzig richtige Reaktion und würde Größe zeigen.“

Für den Inhalt dieser Beiträge sind die Parteien verantwortlich.



*Wir haben geöffnet!*

Vereinbaren Sie gerne einen Termin, wir beraten Sie unter aktuellsten Hygienestandards.



#support your locals




**Siegmund**

AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

Marktplatz 11 · 30962 Pattensen · Tel. 05101 12060 · [www.die-augenoptiker.de](http://www.die-augenoptiker.de)  
Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen · Hörsysteme



Haarlekin-Salon-Inhaberin Martina Thuns (rechts) mit ihrer seit März tätigen, neuen Mitarbeiterin Jasmin Al Daló.

## Arnum Friseursalon Haarlekin verstärkt sich zum Re-Start

**ARUM.** Seit diesem Montag haben die Friseurgeschäfte wieder geöffnet und so natürlich auch der Salon Haarlekin von Martina Thuns in Arnum, Pattenser Feldweg 7.

Zum Re-Start nach dem Lockdown hat die Friseurmeisterin ihren Salon mit der Youngstylistin Jasmin Al Daló verstärkt. Die junge Friseurin hat nach einem überaus erfolgreichen Ausbildungsabschluss schon erste Berufserfahrungen sammeln können. Sie ist unter anderem in den Bereichen Balayage, Babylights sowie Glossing – alle drei sind spezielle Färbetechniken für einen natürlichen, glänzenden und intensiveren Look – versiert, was laut Martina Thuns insbesondere den jüngeren Kundinnen und Kunden gefallen dürfte.

Natürlich bietet der Salon die komplette Bandbreite eines modernen Friseurgeschäfts an. Vom klassischen Herren- und Kinderhaarschnitt über die Dauerwelle bis hin zu trendigen und farbefrohen Frisuren. Wer sich selbst davon ein Bild machen möchte erreicht den Salon telefonisch unter

0 51 01/855 19 66 zu den im Friseurhandwerk üblichen Geschäftszeiten. Aufgrund der gesetzlichen Vorgabe ist es aktuell nur möglich mit einem Termin den Salon aufzusuchen. Aber auch unabhängig dessen wäre dieser aktuell äußerst ratsam, denn: „Mein Telefon stand mit der Nachricht, dass wir zum 1. März wieder öffnen dürfen, nicht mehr still und so sind wir bis Mitte des Monats auch schon mehr als gut ausgebucht. Das freut mich besonders, da die ganze Zeit des Lockdowns alles andere als einfach war. Aber jetzt freue ich mich riesig auf die Arbeit mit Jasmin und besonders natürlich auf meine Kundinnen und Kunden, die soviel Geduld mitbringen mussten.“ sagt die Saloninhaberin.

Eine Neuerung im Geschäft hat Martina Thuns dann in der Phase des „Stillstands“ umgesetzt und die Digitalisierung vorangetrieben. So werden Kundendaten und Termine jetzt digital verwaltet und die Kundinnen und Kunden bekommen auf Wunsch eine automatische Terminerinnerung per SMS auf ihr Mobiltelefon.

## Mitgliederversammlungen fallen aus

**PATTENSEN.** Die Mitgliederversammlungen für den Realverband Pattensen, den Wasser- und Bodenverband Pattensen und der Jagdgenossenschaft Pattensen, werden in diesem Jahr aufgrund

der Coronapandemie nicht stattfinden. Nur bei wichtigen Gründen und Entscheidungen werden sie im Herbst nachgeholt. Bei Bedarf kontaktieren Interessierte die Vorsitzenden.

**Haarlekin**  
Friseurmeisterin Martina Thuns

**EIN SALON - FÜR ALLE KÖPFE!**

☎ 05101 8551966  
Pattenser Feldweg 7  
30966 Hemmingen  
info@haarlekin-arnum.de  
www.haarlekin-arnum.de

**Angst vor dem Zahnarztbesuch?**

**WIR KÖNNEN IHNEN HELFEN!**

Wir haben uns auf die Behandlung von Angstpatienten spezialisiert und behandeln Sie sanft und verständnisvoll. Bei umfangreichem Behandlungsbedarf wird Ihr Traum von schönen Zähnen dank **Dämmerschlaf-Narkose** endlich wahr!

Lassen Sie sich von uns beraten:  
**Telefon: 05045/7000**

**www.entspannte-zahnbehandlung-bennigsen.de**

**DRES. RIEGELMANN**  
Moderne Zahnheilkunde & Implantologie

Dr. Jörn Riegelmann  
Dr. Jens Riegelmann (ang.)  
Lüderser Str. 8 | 31832 Springe OT Bennigsen

**25 Jahre**

**Breermann**  
Gesundheitsdienste

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen!**

**Ihr Pflegedienst vor Ort**  
in Ricklingen, Laatzen und Pattensen

Ambulante Pflege · Ambulante psychiatrische Pflege  
Assistenz · Pflegeberatung · Betreuungsleistungen  
Hauswirtschaft · Gruppenangebote

**Ambulante Krankenpflege Breermann GmbH**  
Hildesheimer Straße 157 · 30880 Laatzen  
www.breermann24.de · 0511 / 86 55 05



## Stadtbücherei

Pattensen  
Marienstraße 2, 30982 Pattensen-Mitte  
Tel: 0 51 01 / 10 01 385  
Fax: 0 51 01 / 10 01 83 85  
mail: stadtbuecherei@pattensen.de

### Bilderbuchkino auf neuen Wegen

Die Corona-Pandemie lässt immer noch keine Planung für Präsenzveranstaltungen zu, man sucht allorts nach neuen Wegen und so ging das Bilderbuchkino der Stadtbücherei Pattensen am vergangenen Dienstag das erste Mal online.

Über die Homepage der Stadt Pattensen erreicht man die Seite der Bücherei (<https://www.pattensen.de/Kultur-Freizeit/Stadt%20C3%BCcherei/Bilderbuchkino>) und dort erwartete am Dienstag die jüngsten Büchereifans die Geschichte „Das Schlittschuhrennen“ von Kate Westerlund und Eve Tharlet aus dem MINEDITION Verlag.

Wer es gesehen hat, hat sicher den kleinen Büchereidrachen Macobu wiedererkannt. Er unterstützte früher die Vorlesestunde und ist nun Namensgeber für das neue Büchereiangebot. Macobu's Bilderbuchkino bleibt das Angebot für die Jüngsten der Büchereibesucher, die Geschichten werden ausgesucht für Kinder im Alter von 4-6 Jahren.

Die Planung sieht vor, dass es alle drei Wochen eine neue Geschichte geben wird. Die nächste Vorführung ist am Dienstag, 23. März 2021 und gezeigt wird „Rufus, der kleine Osterwaschbär“.

Vielleicht folgen dem digitalen Bilderbuchkino weitere Veranstaltungen, man wird es sehen. Der Weg dorthin war nicht ganz einfach und mit wochenlanger Recherche, entsprechenden Genehmigungen und letztlich der Produktion gepflastert. Durch Unterstützung aus dem privaten Bereich und der EDV-Abteilung der Stadt Pattensen ist es gelungen, das erste „BIBU“ digital auf die Reise zu schicken.

Das Team der Stadtbücherei hofft auf viele Zuschauer und wünscht viel Spaß mit Macobu und seinem Bilderbuchkino.

### Neue Biografien in der Stadtbücherei

Da die LeserInnen gerade nicht selbst in den Regalen der Stadtbücherei Pattensen stöbern dürfen, möchte das Büchereiteam an dieser Stelle auf „Neues auf dem Bücherei-Markt“ hinweisen:

Das Sachgebiet Biografien wurde um folgende neue Titel erweitert – „Kamala Harris“ von Dan Morain, „Hier und Jetzt“ von Peter Maffay, „Unsterblich“ von Jan Fedder und „Annette, ein Heldinnenepos“ von Anne Weber, „Dem Mut ist keine Gefahr gewachsen“ von Rüdiger Nehberg. Die Lebensgeschichten des ehemaligen US-Präsidentenpaares Michelle und Barack Obama, „Becoming“ und „Ein verheißenes Land“ stehen den Leserinnen und Lesern selbstverständlich ebenfalls zur Verfügung.

Sie sind interessiert und möchten eines oder mehrere der Bücher ausleihen? Dann melden Sie sich per Telefon oder Mail (05101/1001385 oder [schneider@pattensen.de](mailto:schneider@pattensen.de)). Falls der Titel schon ausgeliehen sein sollte, wird sehr gerne eine Vormerkung gesetzt.



Geschäftsstelle Pattensen  
Marktplatz 1  
30982 Pattensen  
Tel: 0 51 01 / 91 50 34  
Fax: 0 51 01 / 91 50 36  
[pattensen@leine-vhs.de](mailto:pattensen@leine-vhs.de)

### Leine-VHS setzt verstärkt auf Onlinekurse und erweitert das Programm

Aktuell hat die Leine-VHS interessante neue Onlinekurse im Angebot, denn das Präsenzprogramm des Frühjahrssemesters wird voraussichtlich nicht vor März 2021 beginnen können. Onlinekursinteressierte können schon ab Mitte Februar einsteigen – hier ein Auszug aus dem Online-Programm:

**Chinesisch für Anfänger\*innen** ab Mo. 15.02.2021, 16.30 Uhr (Kurs-Nr. 21140201D) – Einstieg jederzeit möglich

**Spanisch B2 Conversación** ab Di. 16.02.2021, 18.15 Uhr (Kurs-Nr. 21142240D) – Einstieg jederzeit möglich

**Einführung in die Buchführung** ab Di. 16.02.2021, 20.00 Uhr (Kurs-Nr. 21150650D) – Einstieg jederzeit möglich

**Selbstmanagement mit dem Zürcher Ressourcen Modell für Frauen** (in Kooperation mit der Koordinierungsstelle Frau und Beruf der Region Hannover und den Gleichstellungsbeauftragten der Städte Hemmingen, Pattensen und Laatzen) ab Sa. 13.03.2021, 9.00 Uhr (Kurs-Nr. 21150503D)

Alle Onlinekurse finden Sie auf [www.leine-vhs.de](http://www.leine-vhs.de) oder nehmen Sie gerne persönlich Kontakt auf: [info@leine-vhs.de](mailto:info@leine-vhs.de) und unter 0511 89 886 200.



## MOBILE e.V.

Mehrgenerationenhaus  
Göttinger Str. 25a, 30982 Pattensen,  
Tel: 0 51 01 / 10 90 30  
Fax: 0 51 01 / 10 90 31  
mail: [info@mobile-pattensen.de](mailto:info@mobile-pattensen.de)

### Das Familienservicebüro informiert: Martina Wolters, Tel. 05101 - 99 05 13

**Offene Elternsprechstunde** - Sandra Hülsmann, Dipl. Heilpädagogin, System. Beraterin  
Die offene Elternsprechstunde findet zur Zeit **telefonisch** statt. Wenn Sie Fragen haben und Unterstützung benötigen, dann scheuen Sie sich nicht, die telefonische Sprechstunde zu nutzen. Sie sind nicht allein! – Eine Gebühr entsteht nicht.  
Termine unter Tel.0178 - 9131687 oder per mail: [sandra.huelsmann@mobile-pattensen.de](mailto:sandra.huelsmann@mobile-pattensen.de)

### Sonstiges

**Mehrgenerationenhaus unterstützt in Absprache mit der Stadt Pattensen Senioren 80+ bei der Anmeldung zur Corona-Impfung**

Die Mitarbeiterinnen bieten Menschen ihre Hilfe bei der Impfanmeldung über das Internetportal oder die Hotline an. Telefonisch wird dazu ein Treffen im Mehrgenerationenhaus unter Berücksichtigung der Abstands- und Hygieneregeln vereinbart. Das MGH-Team ist Mo. – Do. von 9.00 – 18.00 Uhr und Fr. von 9.00 – 16.00 Uhr unter Tel. 05101 10 90 30 erreichbar.

### „Hilfe bei Demenz“ – Sprechstunde mit Anmeldung!

Angela Schulz steht Angehörigen und Pflegenden für Fragen und Informationen rund um das Krankheitsbild Demenz zur Verfügung. Tel. 0178 - 3665929

### Familien- und Erziehungsberatung in Pattensen

Zur Zeit findet die Außensprechstunde der FEB Ronnenberg der Region Hannover im Mehrgenerationenhaus Pattensen nicht statt! Die Beratungsstelle ist telefonisch und per mail erreichbar. Kontakt: FEB Ronnenberg, Am Weingarten 1, 30952 Ronnenberg; Telefon 0511 - 616-23630; E-Mail: [FEB.Ronnenberg@region-hannover.de](mailto:FEB.Ronnenberg@region-hannover.de).

### Telefonische Sprechstunde der Gleichstellungsbeauftragte

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pattensen Heike Grütznert ist für Fragen und Infos telefonisch erreichbar unter 05101 - 1001-109

### Senioren- und Pflegestützpunkt Calenberger Land informiert per Telefon

Bei Fragen zu Unterstützung im Alltag, Beantragung einer Pflegestufe u.a. erhalten Interessierte Informationen unter 0511 - 70020118

### Der Offene Treff „Café MOBILE“ ist im Moment wieder geschlossen!

Bei Fragen zu Unterstützung im Alltag, Beantragung einer Pflegestufe u.a. erhalten Interessierte Informationen unter 0511 - 70020118

### Der Internet-Treff ist in der momentanen Situation nicht geöffnet!

### Der „Kreativ-Treff - Nähen und Handarbeiten für soziale Zwecke“ findet zur Zeit nicht statt!

**Bundesfreiwilligendienstler/innen ab sofort oder zum 01.08.21 gesucht!**  
MOBILE e.V. sucht Menschen, jung oder alt, die ihr Engagement in der Kindertagesstätte einbringen möchten.

**Weitere Informationen:** MOBILE e.V., Göttinger Str. 25a, 30982 Pattensen  
Tel. 05101 - 109030, Mail: [info@mobile-pattensen.de](mailto:info@mobile-pattensen.de), Internet: [www.mobile-pattensen.de](http://www.mobile-pattensen.de)

**Wir hören nicht auf zu helfen.  
Bitte hören Sie nicht auf zu spenden.**

Helpen to helpen is our Dauerauftrag. Töglich sind 3 Fahrzeuge und 25 Ehrenamtliche im Einsatz, um bedürftige Menschen in Hemmingen, Laatzen und Pattensen mit Lebensmitteln zu versorgen. Damit wir dies trotz steigender Kosten auch zukünftig tun können, brauchen wir Ihre Hilfe! Unterstützen Sie uns langfristig. Werden Sie Dauerspender!

Spendenkonten:  
Volksbank Pattensen IBAN: DE06 2519 3331 0050 2154 00  
BIC: GENODEF1PAT

Sparkasse Hannover IBAN: DE15 2505 0180 0900 2177 40  
BIC: SPKHDE2HXXX



# Der nächste Herold erscheint am 18. März

**Anzeigenschluss: 11. März 2021, 12 Uhr**

**Redaktionsschluss: 15. März 2021, 10 Uhr**



CDU-Bürgermeisterkandidat Roman Dobberstein (links) und der JU-Bundesvorsitzende Tilman Kuban sprechen über Pattenser Themen.

## Stadtspaziergang mit Tilman Kuban im Gewerbegebiet

**PATTENSEN.** Seine Themen-tour durch den Wahlkreis musste Tilman Kuban, Bundesvorsitzender der Jungen Union, leider wegen der hohen Infektionszahlen der vergangenen Wochen unterbrechen. Das hinderte ihn aber nicht daran, nach Pattensen zu kommen, um im Rahmen eines Stadtspaziergangs über eine Gewerbegebietserweiterung zu sprechen.

„Ich freue mich, dass Tilman Kuban wieder zu uns nach Pattensen gekommen ist“, sagte Roman Dobberstein, der im September 2021 für die CDU als Bürgermeisterkandidat antreten will. „Ich bin fest davon überzeugt, dass Tilman Kuban den Wahlkreis gewinnen und in den Bundestag einziehen wird. Mich interessiert natürlich, wie der Bund die Betriebe vor Ort unterstützen kann, damit wir die Wirtschaft wieder kräftig ankurbeln.“

„Gerade im Handel und im Mittelstand gibt es aktuell große Sorge“, so Tilman Kuban, „ich werde mich vehement dafür einsetzen, dass wir die Betriebe über die Krise bringen und die Arbeits- und Ausbildungsplätze sichern. Nach der Pandemie muss es vor allem darum gehen, den Unternehmen wieder Raum für Erweiterungen zu geben. Steuererhöhungen wären dagegen absolutes Gift für dieses Ziel.“

Neue Unternehmen und auch bereits ansässige Betriebe, die expandieren wollen, brauchen dafür Flächen. In Pattensen wird seit mehr als zehn Jahren um die Erweiterung des Gewerbegebietes gerungen. Die Feldhamsterpopulation in dem Gebiet hat die Erweiterung bislang verhindert. „Der Feldhamster ist zu recht streng geschützt. Experten gehen davon aus, dass er in spätestens 30 Jahren ausstirbt, wenn wir ihn jetzt nicht ausreichend schützen. Das darf nicht passieren. Aber es muss auch Lösungen geben. Andere Kommunen haben uns vorgemacht, wie der Feldhamster umgesiedelt werden kann, ohne ihn zu gefährden. Der Stadtverwaltung ist es bisher nicht gelungen, der Naturschutzbehörde der Region Hannover ein schlüssiges Konzept dafür vorzulegen“, sagte Dobberstein.

Im Juni 2020 hat die Hannover Region Grundstücksgesellschaft (HRG), die zwischenzeitlich die Entwicklung des Gewerbegebiets übernommen hat, ihr Konzept vorgestellt. Dobberstein: „Ich bin zuversichtlich, dass es die HRG aufgrund ihrer Erfahrungen schafft, die Feldhamsterproblematik zu lösen, damit es mit der Erweiterung des Gewerbegebiets endlich weitergeht.“

**METALLBAU**  
**KRÖSCHE**

Arnum · Hoher Holzweg 37  
Telefon (0 51 01) 99 05 95  
Fax (0 51 01) 99 05 96  
info@metallbau-kroesche.de  
www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

**HÖRMANN**  
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

## Pattenser Taxi & Mietwagen

0173 / 356 15 99 · 0151 / 70 161 666

**05101 / 81 59 961**



Pflege und  
Gesundheit  
in der Region Hannover



Deutsches  
Rotes  
Kreuz



### Ambulante Pflege, Beratung und Betreuung

Wir kümmern uns darum, dass Sie gut versorgt in Ihrem Zuhause bleiben können.

Nehmen Sie Kontakt zu uns auf -  
Wir informieren Sie gern.

**DRK-Sozialstation Pattensen**

Tel. 05101 12027 · [www.drk-hannover.de](http://www.drk-hannover.de)



## KANZLEI IN HEMMINGEN

RECHTSANWÄLTE IN BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat · Shamla Ziai

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| § Agrar- & Landwirtschaftsrecht                 | § Arbeitsrecht               |
| § Verkehrsunfallrecht                           | § Ehe-, Familien- & Erbrecht |
| § Verkehrs- und Verkehrsstrafrecht              | § Forderungsmanagement       |
| § Vertragsrecht für Handel,<br>Gewerbe & Privat | § Ausländer- und Asylrecht   |

Weetzer Landstraße 106c · 30966 Hemmingen

Tel. (05 11) 42 40 26 · Fax (05 11) 23 29 30

info@kanzlei-in-hemmingen.de · [www.kanzlei-in-hemmingen.de](http://www.kanzlei-in-hemmingen.de)

**BAUGESCHÄFT GMBH**  
**Degen** 

- Fachbetrieb für Mauerwerksabdichtungen
- Sanierung von Feuchtigkeitsproblemen
- Sanierputzsysteme Kunstharzinjektionen
- Altbausanierung
- Altbaurenovierung
- Badsanierung
- Fliesenarbeiten
- Balkonsanierung

*Ihr Umbau- und Sanierungsspezialist*

Holländerei 15  
30982 Pattensen-OT Koldingen

Telefon (0 51 02) 67 97 50

Telefax (0 51 02) 67 97 52

## CDU Jeinsen/Schulenburg wählt neuen Vorstand

**JEINSEN/SCHULENBURG.** Am 19. Februar hat der CDU-Ortsverband Jeinsen/Schulenburg erstmals eine digitale Mitgliederversammlung durchgeführt. Auf der Tagesordnung standen neben der Neuwahl eines Vorstandes auch die Wahl der Delegierten für den Kreisparteitag.

Da rein elektronische Wahlen gesetzlich gegenwärtig noch nicht möglich sind, musste anschließend noch eine Urnenwahl durchgeführt werden. Die Urnenwahl fand am Sonnabend, 20. Februar, in der Geschäftsstelle des CDU-Stadtverbandes in Pattensen statt.

Gewählt wurden zum neuen Vorsitzenden Sebastian Krüger, zu stellvertretenden Vorsitzenden Ricarda Thieme und Nils Harder, zum Schatzmeister Julian Stwerka und zum Schriftführer Andreas Junge. Die Aufgabe der Mitgliederbeauftragten übernimmt zukünftig die stellvertretende Vorsitzende Ricarda Thieme.

„Im Namen des gesamten Vorstandes bedanke ich mich ganz herzlich bei unseren Mitgliedern für das Vertrauen. Die vor uns liegen-

den Aufgaben werden wir gemeinsam im Team angehen. Immerhin steht am 12. September die für uns besonders wichtige Kommunalwahl an“, so Sebastian Krüger, „außerdem bedanke ich mich bei unserem

Stadtverbandsvorstand für die tatkräftige Unterstützung.“

„Dass unsere erste digitale Mitgliederversammlung mit Urnenwahl so gut geklappt hat, macht mich schon ein bisschen stolz“, be-

tonte Roman Dobberstein, CDU-Stadtverbandsvorsitzender. „Dem neuen Vorstand um Sebastian Krüger gratuliere ich ganz herzlich und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit.“



Roman Dobberstein (links) gratuliert Sebastian Krüger zur Wahl zum Vorsitzenden des CDU-Stadtverbandes des Jeinsen/Schulenburg.



# BUDZINSKI

Glas- und Fenstertechnik Pattensen

## Glasreparatur Schnell-Service

### ENERGIE-SPAR-FENSTER



*6-Kammer-System mit 85mm Bautiefe*

*3 Dichtungsebenen*

*TOP - Wärmeschutzglas*

*Pilzkopfverriegelung*

*Sicherheitsgriffolive*

Koldinger Str. 13, 30982 Pattensen  
 Telefon: 05101 - 6149  
 Internet: [www.glastechnik-pattensen.de](http://www.glastechnik-pattensen.de)

- Fenster Türen Wintergärten aus Holz, Kunststoff & Aluminium
- Maßanfertigung von Spiegeln

Ihr Glaser-Meisterbetrieb in Pattensen

Sie haben es übertrieben?



+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +  
 + Rückstauschutz + Rohr- und Kanalanterung im Kurz- und Inlinerverfahren +

# Klauenberg

GmbH

## Rohr- und Kanalservice

**Zentrale Hannover**

Wilhelm-Röntgen-Str. 1  
30966 Hemmingen

Fon: 05 11 / 82 79 89

Fax: 05 11 / 82 12 78

**Niederlassung  
Braunschweig**

Gotenweg 10  
38106 Braunschweig

Fon: 05 31 / 234 46 84

Fax: 05 31 / 234 92 21

[www.lst-dein-rohr-frei.de](http://www.lst-dein-rohr-frei.de)



## Handpuppen Kiki und Luke feiern "Kindergottesdienst zum Mitnehmen"

**PATTENSEN.** Nachdem Kiki und Luke, die beiden Handpuppen, die normalerweise die Kinder- und Familiengottesdienste der St. Lucas-Kirchengemeinde Pattensen begleiten, im ersten Lockdown ihren eigenen Podcast hatten, startet nun eine neue Aktion. Ab dem kommenden Freitag verteilen Kiki und Luke Kindergottesdienst-Tüten. Darin finden die Kinder (von vier bis zehn Jahren) mit ihren Familien alles, was zu einem Kindergottesdienst dazu gehört: eine Kerze, Geschichten, Gebete, Lieder, Bastelideen - und natürlich sind Kiki und Luke immer mit dabei. Ganz genau möchte das Kindergottesdienst-Team es noch nicht verrate-

ten. Nur so viel: die Bibel-Safari geht weiter und es wird auf neue Tiere getroffen.

Die Kindergottesdienst-Tüten können ab sofort jeden Freitag (zunächst bis Ostern) zwischen 15 und 16 Uhr in der St. Lucas-Kirchengemeinde abgeholt werden. Wer verhindert ist oder eine Tüte verpasst hat, kann sich gern bei Diakon Jörg Claassen unter der Rufnummer 0 51 01/91 65 57 oder per eMail an joerg.claassen@evlka.de melden. Dann gibt's die Tüte mit etwas Verspätung.

Das Kindergottesdienst-Team freut sich schon, endlich die Kinder in der Gemeinde wiederzusehen.

## Glasfaser: Kostenloser Anschluss im Aktionszeitraum

**PATTENSEN.** In Schulenburg, Hüpede und Oerie läuft zurzeit die Aktionsphase, in der der Glasfaser-Hausanschluss kostenlos beauftragt werden kann. In Kooperation mit der Stadt Pattensen unterstützt die Firma MEDIENZUHAUSE die Vermarktung mit einem mobilen Infostand. Das Team von MEDIENZUHAUSE bietet an folgenden Tagen persönliche Beratung (unter Abstandswahrung und Einhaltung aller Hygienevorschriften) an: In Schulenburg am Sonnabend,

6. März, und am Freitag, 23. April, vor dem NP Markt an der Hauptstraße 30a; in Hüpede am Montag, 8. März, Dienstag, 9. März, und Sonnabend, 20. März, bei der Sp.Vg. Hüpede/Oerie an der Oerier Straße 14. Das vom Gesundheitsamt genehmigte Hygienekonzept sieht für die Beratung das Tragen von medizinischen Masken oder FFP2-Masken vor.

Wer nicht persönlich zum Stand kommen kann, der kann unter Telefon 05 11/2 71 33 74 an der Aktion teilnehmen.

## Volksbank verschenkt erneut sechs VRmobil-Kinderbusse

**PATTENSEN.** Ab sofort können sich Kindergärten und Kindertagesstätten im Geschäftsgebiet der Volksbank eG Hildesheim-Lehrte-Pattensen wieder um einen von sechs VRmobil-Kinderbussen bewerben.

Die beliebten VRmobil-Kinderbusse sorgen immer wieder für strahlende Augen bei Kindern, Eltern und Erziehern. Wie auch in den letzten Jahren verschenkt die Volksbank 2021 wieder sechs dieser komfortablen Kinderbusse an Kindergärten und Kitas in ihrer Region.

Der VRmobil-Kinderbus im Wert von etwa 3200 Euro ist zuge-

lassen für maximal 6 Kinder bis zu 3 Jahren. Er ist ausgestattet mit ergonomischen verstellbaren Sitzen und Kopfstützen sowie einem Verdeck als Sonnen- und Regenschutz. Im Inneren befindet sich eine Gepäckablage, sodass er für kleinere Trips in die Umgebung bestens geeignet ist.

Kitas und Kindergärten, die von gemeinnützigen Vereinen, Kirchen oder öffentlichen Trägern unterhalten werden, können sich ab sofort bis zum 12. April online unter [www.vb-eg.de/kinderbus](http://www.vb-eg.de/kinderbus) um einen der VRmobil-Kinderbusse bewerben. Die Übergabe der Busse ist für Ende Juni geplant.

## Tischlerei Seifert

Inhaberin: Monika Seifert  
Betriebsleiter: Christoph Seifert, Tischlermeister

**Fenster · Türen · Innenausbau  
Treppen- und Möbelbau · Reparaturen**

Kampstraße 11 · 30982 Schulenburg/Leine  
Telefon: (0 50 69) 67 13 · Fax: (0 50 69) 69 68



**Meisterbetrieb  
ANDREAS KOTZAN**

Heizung · Sanitär · Solar

**Solarsysteme  
Klima- und Lüftungsanlagen  
Heizung-, Sanitär-Installationen  
Regenwassernutzungsanlagen  
Öl-, Gas-, und Festbrennstoffkessel**

Drostei 3 · 30982 Pattensen

Fon: +49 (0) 5101 58 43 61

Fax: +49 (0) 5101 58 43 61

Mobil: +49 (0) 172 187 85 93

[info@andreas-kotzan.de](mailto:info@andreas-kotzan.de)

**Anhängerverleih  
pro Tag ab 25,00 €**

**Schottmann**  **05101/916435**  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

## Pflegedienste Viola Zucker

**Jeder hat das Recht, in seinem Zuhause alt zu werden!**

**Durch eine liebevolle und fachgerechte Versorgung unseres  
Pflegeteams im Zusammenwirken mit Ihren Angehörigen und  
Ihrem Hausarzt werden wir es Ihnen ermöglichen.**

**Ambulante Pflege vor Ort:**

- Grund- und Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Pflegeberatung
- Palliativpflege



Göttinger Straße 30  
30982 Pattensen  
Telefon 05101 99 170-20  
[www.pflegedienste-zucker.de](http://www.pflegedienste-zucker.de)

**Vertragspartner aller Kassen / Mitglied des VDAB**



## Kath. Gemeinde St. Augustinus

Die Anmeldung zu allen Gottesdiensten läuft für beide Kirchen über Frau Jäckel im Pfarrbüro von St. Augustinus entweder telefonisch zu den üblichen Bürozeiten von St. Augustinus; 05 11-123 59 53 0, per Mail an buero.ricklingen@sankt-augustinus-hannover.de oder mit Hilfe des Anmeldeformulars auf unserer Homepage. Anmeldeschluss ist jeweils der Donnerstag vor dem Gottesdienst. Wer sich per Email angemeldet hat und bis zum Anmeldeschluss keine Absage erhalten hat (es könnte ja sein, dass der Gottesdienst bereits 'ausgebucht' ist), gilt als angemeldet!

## GEMEINDEBÜROS:

St. Augustinus Hannover: Öffnungszeiten: Di. Mi. Fr. 9-11 Uhr, Do. 15.30-17 Uhr  
Tel.: 0511-12359530 Mail: buero.ricklingen@sankt-augustinus-hannover.de  
St. Maria Pattensen: Öffnungszeiten: Do. 9-11 Uhr  
Tel.: 05101-915226 Mail: buero.pattensen@sankt-augustinus-hannover.de

**MALTESER HOSPIZ- UND PALIATIVBERATUNGSDIENST ST. AUGUSTINUS** (kostenlos) Tel. 0160/47 85 292 (Wir rufen auch gerne zurück)

**MALTESER BESUCHS- UND BEGLEITUNGSDIENST ST. AUGUSTINUS** (kostenlos) Im Pfarrbüro oder direkt Tel. 0170/9280544

**MALTESER BESUCHS UND BEGLEITUNGSDIENST DEMENZ:** Tel. 0170/9280544

## Kirchengemeinde Schulenburg

## BITTE BEACHTEN:

Die Gottesdienste in Schulenburg finden zur Zeit nicht statt. Die Gemeindeglieder sind herzlich zu den Gottesdiensten im Kirchspiel Jeinsen eingeladen.

## Ev.-luth. Kirchspiel Jeinsen

## GOTTESDIENSTE:

07.03. – 11.15 Uhr Gottesdienst in Vardegötzen, Pastor Hüttmann  
14.03. – 10 Uhr Gottesdienst in Jeinsen, Pastor Hüttmann  
21.03. – 11.15 Uhr Gottesdienst in Schliekum, Pastor Hüttmann

*Zu dem Gottesdienst bitte wir um Voranmeldung über die Pfarrbüros in Schulenburg und Jeinsen.*

## Neuapostolische Kirche

Lange Heese 46, 30982 Pattensen

## GOTTESDIENSTE

Ab dem 21.06. finden wieder Gottesdienste am Sonntag um 10 Uhr, unter Berücksichtigung der Sicherheits- und Hygienevorschriften, statt. Gottesdienste am Mittwoch sind vorerst noch nicht vorgesehen.

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Hüpede-Oerie

## GOTTESDIENSTE:

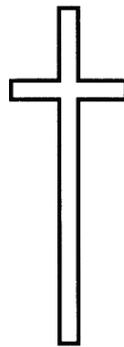
7. März - Okuli: 9.30 Uhr Gottesdienst zum Weltgebetstag, Team  
14. März - Lätare: 9.30 Uhr Gottesdienst, Pastorin. Stuckenberg

## GEMEINDEBÜRO:

**Wg. der aktuellen Infektionszahlen bleibt das Gemeindebüro bis auf Weiteres geschlossen.** Für Ihre Fragen erreichen Sie uns **täglich per Mail** (KG.Huepede-Oerie@evlka.de). Außerdem stehen wir Ihnen montags und mittwochs von 10 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 15 bis 18 Uhr gern **für ein persönliches Gespräch am Telefon** (05101-12428) zur Verfügung.

*Wenn ein geliebter Mensch von dieser Erde geht,  
bleibt er doch an so vielen Orten immer bei uns:  
in unserer Erinnerung,  
in unseren Gedanken  
und in unseren Herzen.*

30982 Pattensen / OT Schulenburg



Wir haben in aller Stille Abschied genommen

## Helmut Brase

\* 11. März 1935 † 31. Januar 2021

In Liebe und Dankbarkeit  
Imgard  
Stefan und Heike  
Caroline  
Markus

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis stattgefunden.

Betreuung: Bestattungen Thomas Hohe, Schulenburg / Leine

Nordstemmen, im Februar 2021

*Das Kostbarste eines Menschen ist die Spur,  
die seine Liebe in unseren Herzen hinterlässt.*

## Georg Wilhelm (Schorse) Frankenberg

\* 6. September 1934 † 15. Februar 2021

In liebevoller Erinnerung  
**Jörg und Birgit Frankenberg  
und alle Angehörigen**

Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden im engsten Familienkreis statt.

Trauerpost an:

Jörg Frankenberg, Joseph-von-Eichendorff-Straße 11, 31171 Nordstemmen

www.brandt-bestattung.de – Telefon 05069 420

**DEIKE**  
Baumpflege & Garten- und Landschaftsbau

Der Service-Profi rund um Garten und Landschaft.

▀ Baumpflege ▀ Baumfällung und Problemfällung (SKT & Rigging) ▀ Obstbaumschnitt Hecken- und Strauchschnitt  
▀ Baumstumpfenentfernung ▀ Schredderarbeiten ▀ Brenn- und Kaminholz ▀ Rasenpflege ▀ Vertikutieren ▀ Rollrasen/Rasenbau  
▀ Grundstücks- und Landschaftspflege von Privat und Gewerbe ▀ Gehweg-, Gartenteich- und Dachrinnenreinigung  
▀ Gartenneu- und umgestaltung ▀ Erd- und Pflasterarbeiten ▀ Natursteinarbeiten ▀ Zaunbau



seit  
1999

## Ev.-luth. St. Lucas-Gemeinde

### GOTTESDIENSTE:

5. März: 18.30 Uhr Ökum. Gottesdienst zum Weltgebetstag, WGT-Team  
7. März - Okuli: 11 Uhr Gottesdienst, Pastorin Timpe  
14. März - Lätare: 11 Uhr Gottesdienst, Pastor Lohse

### GEMEINDEBÜRO:

Wg. der aktuellen Infektionszahlen bleibt das Gemeindebüro bis auf Weiteres geschlossen. Für Ihre Fragen erreichen Sie uns **täglich per Mail** (KG.Lucas.Pattensen@evlka.de). Außerdem stehen wir Ihnen montags und mittwochs von 10 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 15 bis 18 Uhr gern **für ein persönliches Gespräch am Telefon** (05101-12428) zur Verfügung.

### Angebote im Kirchenkreis Laatzensprings und überregional

Telefonseelsorge: Tel. 0800-1 11 01 11 od. 0800-1 11 02 22

Soziale Schuldnerberatung: Tel. 0511/8744666.

Ambulanter Hospizdienst: Tel. 0511/228484131

donnaclarberatungsstelle für Frauen und Mädchen: Tel. 0511/89885820

bundesweites Hilfetelefon bei häuslicher Gewalt: 0800 0116016

### BITTE BEACHTEN:

Wir laden herzlich ein zum Elternabend des 8. Jahrgangs am 17. März um 19 Uhr. Coronabedingt werden wir uns zu einer Zoom-Konferenz treffen. Die Anmelde-daten dazu werden noch versandt.

## Zusammenkünfte von Jehovas Zeugen

OT Koldingen, Am Amtgarten 3

Bisher hat es sich als vorteilhaft erwiesen, dass unsere Gottesdienste in Koldingen nicht physisch stattfinden. Weiterhin werden unsere Gottesdienste mit Hilfe von Video- und Telefonkonferenzen durchgeführt.

Dabei besteht auch die Möglichkeit, sich interaktiv bei den Bibelstudien durch Kommentare zu beteiligen. Und anschließend kann man sich in virtuellen „Räumen“ mit wenigen Teilnehmern austauschen und so Gemeinschaft pflegen.

Sind Sie interessiert? Dann melden Sie sich gerne bei uns.

Auf unserer Website jw.org, finden Sie Tipps und Videos zu Themen wie „Lassen sich Vorurteile besiegen?“, „Pandemiemüdigkeit – Was man dagegen tun kann?“, „Was ist die Schlacht von Harmageddon?“

Kontakt: Helmut Lühring, Tel. 05102 / 1093, Email: verspatt@online.de

*Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut Euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen Euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.*

Schulenburg/Leine, im Februar 2021

Voll Trauer mussten wir Abschied nehmen von

## Klaus Dieter Jansch (Tschu-Tschu)

\* 09. August 1944 † 05. Februar 2021

Von Herzen danken wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Art zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Harry Flatt-Heckert, dem Bestattungsunternehmen Thomas Hohe, sowie Tatjana Pohl und Wolfgang Funke für die einfühlsame und würdevolle Begleitung in dieser schweren Zeit.

In unseren Herzen bleibst Du für immer bei uns

**Sigrid  
Sandra und Rolf  
Stephi und Jens**

Betreuung: Bestattungen Thomas Hohe, Schulenburg/Leine



## Weitere Familienanzeigen auf der nächsten Seite →

## Bestattungen Thomas Hohe



- Erd-, Feuer-, Wald- und Seebestattungen
- Persönliche Beratung
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar
- Vor- und Nachsorge
- Trauerkarten und Anzeigenservice



Fachwirt im Bestattungswesen  
Mitglied im Bund deutscher Bestatter

30982 Schulenburg/Leine • Schmiedestr. 7

Tel.: (05101) 8536950 • (05069) 22 11

## Thomas Samuelson

† 13. Januar 2021

Herzlich danken wir allen, die mit uns trauern und uns in den Tagen des Abschieds in so vielfältiger Weise Liebe, Freundschaft und Wertschätzung zum Ausdruck gebracht haben.

Besonderer Dank gilt Herrn Pastor Hüttmann für seine trostreichen Worte sowie dem Bestattungsinstitut Birnbaum.

Brigitte Kleuker mit Familie  
Matthias Samuelson mit Familie  
Erika Samuelson

Pattensen, im Februar 2021

**KEIN TRATSCH VON GESTERN.  
Sprechen wir lieber über  
Maßnahmen für morgen.**

**BIRNBAUM**  
BESTATTUNGEN  
Inh. Susanne Schramm-Kaa | Bestattermeisterin

Steinstraße 38 | 30982 Pattensen

0 51 01.13 001 | www.birnbaum-bestattungen.de

## Rosemarie Gehrke

\*03.11.1935 † 12.03.2020



12 Monate ist es her, wo Du mich verlassen hast und es ist so als wäre es gestern gewesen.

Du fehlst mir so sehr!

Und immer sind da Spuren Deines Lebens, Bilder, Gedanken und Augenblicke die mich an Dich erinnern, mich glücklich und sehr traurig machen und Dich nie vergessen lassen.

In Liebe und Dankbarkeit  
Dein August Wilh. (Gustel)

„Und wenn du dich getröstet hast, wirst du froh sein, mich gekannt zu haben. Du wirst immer mein Freund sein. Du wirst dich daran erinnern, wie gerne du mit mir gelacht hast.“

Antoine de Saint-Exupéry

## Carl Matthies

\* 27.02.1958 † 30.01.2021

### Herzlichen Dank

allen lieben Menschen, die ihr Mitgefühl auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und Carl auf seinem letzten Weg begleiteten.

Unser Dank gilt auch Herrn Pastor Hüttmann für die tröstenden Worte und dem Bestattungsunternehmen Hohe für die würdevolle Trauerbegleitung.

Du lebst in uns und gehst durch unsere Träume  
Voller Liebe und Dankbarkeit  
Rita und Dominic Matthies  
mit Familie

Schulenburg, im März 2021

An unseren geliebten Vater:  
Ein Vater liebt - ohne viele Worte  
Ein Vater hilft - ohne viele Worte  
Ein Vater versteht - ohne viele Worte  
Ein Vater geht - ohne viele Worte  
und hinterlässt eine Leere,  
die in Worten keiner auszudrücken vermag.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von  
unserem geliebten Papa und Opi

## Reiner Zenker

\* 09.06.1954 † 09.02.2021

In stiller Trauer und Dankbarkeit  
Moni und Peter  
mit Familie

Pattensen, 17.02.2021

Die Beerdigung findet am 05. März 2021 um 14 Uhr  
auf dem Friedhof in Pattensen  
im engsten Familien- und Freundeskreise statt.

## Rita Frerichs

† 20. Dezember 2020

Es ist sehr schwer einen geliebten Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihr so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben. Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt und ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben.

Joerg, Armin und Heiko mit Familien

Pattensen, im Februar 2021

Man sieht die Sonne langsam untergehen  
und erschrickt doch,  
wenn es plötzlich dunkel wird.

Für die vielen Zeichen des Mitgeföhls, der Freundschaft und der herzlichen Anteilnahme, die uns beim Abschied unserer Mutter, Schwiegermutter und lieben Oma

## Christa Kolster

geb. Wilke  
\* 21.09.1937 † 16.02.2021

entgegengebracht wurden, möchten wir  
auf diesem Wege von ganzem Herzen  
danken.

Sandra und Joachim  
mit Lennart, Johanna, Sascha und Isabelle

Schulenburg/Leine, im Februar 2021

 **Brandt Bestattungen**

Hauptstraße 61 - 31171 Nordstemmen  
Telefon: 05069 - 420

E-Mail: [info@brandt-bestattung.de](mailto:info@brandt-bestattung.de)  
[www.brandt-bestattung.de](http://www.brandt-bestattung.de)



Der nächste Herold erscheint am

# 18. März 2021

Anzeigenschluss: 11. März 2021

Es gibt Wunder, die auch in ihrer Wiederholung nichts von ihrem Zauber verlieren.

**Nora**  
18.02.2021 • 52 cm • 3390 g

Mit der stolzen, großen Schwester Nele freuen sich die glücklichen Eltern Sarah-Maleen und Benjamin Mehl sowie die Großeltern

---

Herzlich Willkommen

**Matheo Seiler**  
24.01.2021 – 3250g – 53cm

Glücklich und dankbar sind deine Eltern Sarah-Maria und Christoph sowie die Familien Scholz und Seiler.

---

Wir freuen uns auf Abenteuer mit dir:

**Timo Eicke**  
hat am 05.02.21 um 15:30 Uhr das Licht der Welt erblickt.  
3570g und 51cm

Die glücklichen und stolzen Eltern **Dorothee und Fabian Eicke**



- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

Profitieren Sie von unserer langjährigen Marktkennntnis

**seit 1992**

**BARTELT Immobilien**

2 x in Ihrer Nähe    Büro Pattensen    Büro Hannover    05101 91 53 53  
0511 123 139 88

[WWW.BARTELT-IMMOBILIEN.DE](http://WWW.BARTELT-IMMOBILIEN.DE)

**Immobilie des Monats**



- Eigentumswohnung im EG
- Pattensen Zentrum
- 3 Zimmer, ca. 76 m² Wfl.
- Terrasse und Garten
- Ebenerdig und altersgerecht
- Bj. ca. 1994, E-Ausweis ist in Erstellung

**239.000,- EUR**  
zzgl. 2,98 % Maklercourtage inkl. MwSt.

Tel.: 05101 91 53 53    [WWW.BARTELT-IMMOBILIEN.DE](http://WWW.BARTELT-IMMOBILIEN.DE)

Arnum, 2 ZKB, EBK, Blk., 3.OG, ca. 54 m², helle, renovierte, sonnige Whg., 300 KM + NK/MS, Tel. 0511-8997742

Suchen freistehendes Einfamilienhaus oder Baugrundstück auch mit Altbestand in Pattensen-Mitte. Tel. 0175-5238242

**Wir suchen Maurer / Sanierer / Bauhelfer mit Berufserfahrung.** Sie sollten selbstständig Arbeiten und kundenfreundlich sein sowie einen Führerschein besitzen. Wir bieten Ihnen einen unbefristeten Vertrag mit tariflicher Bezahlung. Ihre Bewerbung senden Sie an: **Degenhard Baugeschäft GmbH**, Holländererei 15, 30982 Pattensen per Mail an: kontakt@degenhard-baugeschaef.de oder telefonisch unter 05102-679750

PC Probleme? IT-Profi hilft!  
Tel. 0178-7770046

Kleine Familie sucht Baugrundstück in Pattensen-Mitte. Tel. 0177-7300951

Die Historischen Rosengärten in Hemmingen suchen Gartenhelfer/Helferin für leichte gärtnerische Arbeiten. Die Arbeitszeit ist flexibel nach Vereinbarung ab 01.03.2021. Tel. 01577-2771710

**Manuela's Fußpflege.....mobil**  
Ich komme zu Ihnen!  
Wohlfühlen fängt bei Ihren Füßen an.  
Tel. 01577-1910069

**Saubere Leistung!**  
**Katharinas Dienstleistungen UG**

Büro-, Glas-, Treppenhauseinigung  
Grundreinigung | Fliesenlegearbeiten  
Garten- und Grundstückspflege | Praxisreinigung

05045 / 576 49 56 oder 0177 / 729 34 29

**Immobilien kaufen & verkaufen**

**Investor sucht:**  
Einfamilienhäuser,  
Mehrfamilienhäuser,  
Geschäftshäuser,  
Grundstücke.



Wir sorgen dafür, dass Ihre Immobilie in gute Hände gelangt und kümmern uns um die gesamte Abwicklung. Rufen Sie uns an!

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**  
Wir machen den Weg frei.

Ihr Immobilienexperte vor Ort  
**Thomas Müller 0151 - 21 70 43 87**  
thomas.mueller@vb-eg.de

Volksbank eG  
Hildesheim-Lehrte-Pattensen

**Wir kaufen Wohnmobile & Wohnwagen**  
Kompetent und unkompliziert    03944 / 36 160

**WOHNMobil-CENTER**  
Am Wasserturm / www.wm-aw.de

**Haushaltsauflösung, Entrümpelung** nach Todesfall, Trennung, Auszug, Geschäfts-aufgabe. **Wir nehmen alles mit!**  
Preis nach kostenloser Besichtigung  
Fa. Sigosch Tel. 0511-461336

**Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**  
Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten. Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.  
**Senioren-Service Frank Bosse**  
30966 Hemmingen, Tel. 0 51 01 - 58 98 96

**3 Zi-DG-Whg in Pattensen-Mitte, 63 m², Duschbad, Keller, an NR, keine Tiere zu sofort, KM 420€ + NK + MK, Vermietung-ETW@web.de**

**Suche Krandschmuck, alten Sekretär, altes Ess-Besteck, alte Armband- u. Taschenuhren, Münzen u Zinn-Sachen.** Tel. 0176-34137165

**Einstellplatz für Wohnwagen / PKW** kurzfristig zu vermieten, Tel. 05069-2281

Suchen freistehendes Einfamilienhaus oder Baugrundstück auch mit Altbestand in Pattensen-Mitte. Tel. 0175-5238242

**Steuererklärung 2017 / 2018 / 2019 / 2020 noch nicht fertig? Wir helfen!** Wir erstellen **Arbeitnehmern und Rentnern** die Einkommensteuererklärung, im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit. Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. Beratungsstelle Pattensen Redener Weg 6, oder Beratungsstelle Jeinsen, **Tel. 05066-604756**  
eMail: Tanja.Wilke@VLH.de  
Bei älteren oder gehbehinderten Personen kommen wir gern zu Ihnen nach Hause, Termine nach Vereinbarung.

**Frank die helfende Hand.** Bäume fällen, Gartenarbeit, Entkernungs- u. Abrissarbeiten, Entrümpelungen, Treppenhauseinigung, Renovierungsarbeiten, Hecke schneiden, Rasen mähen, Pflasterarbeiten, Winterdienst, Tel. 05101-8199802, Handy: 0151-42606626

**Grün**  
**DECKEPLUSWAND**  
Malerfachbetrieb | Inh. Maik Schneider

[www.gruen-hannover.de](http://www.gruen-hannover.de)



**Natürlich bunt!**

**Zum Lindholze 9 | Pattensen**  
Tel.: 05101 914 31 87



## Nacht- und Sonntagsdienst der Apotheken

- 04.03. Adler-Apotheke, Rethen, Hildesheimer Str. 372  
 05.03. Mühlen-Apotheke, Eldagsen, Lange Str. 22  
 06.03. Lotus-Apotheke, Hannover, Geibelstr. 31  
 07.03. Rosen-Apotheke, H-Mitte, Lavesstr. 6  
 08.03. Hirsch-Apotheke, Pattensen, Göttinger Str. 22  
 09.03. Leonoren-Apotheke, Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33  
 10.03. Falken-Apotheke, Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D  
 11.03. Alte Ricklinger Apo., Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 9  
 12.03. Tresckow-Apotheke, Wettbergen, Tresckowstr. 187  
 13.03. Markt-Apotheke, Rethen, Hildesheimer Str. 356  
 14.03. Marien-Apotheke, Pattensen, Marienstr. 9  
 15.03. Gertrauden-Apotheke, H-Mitte, Hildesheimer Str. 72  
 16.03. Fontane-Apotheke, Gleidingen, Osterstr. 23  
 17.03. Landwehr-Apotheke, Arnum, Göttinger Str. 67  
 18.03. Westerfelder Rats-Apo., Hemm.-Westerfeld, Rathauspl. 4



## Notfallrufnummern

### Unfall, Notruf, Rettungsdienst und Feuer: 112

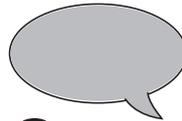
Polizei: 110

Frauenhaus der AWO Region Hannover: 05 11 / 22 11 02  
 Rettungsleitstelle u. Feuerwehreinsatzleitstelle: 05 11 / 91 20  
 Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117  
 Zahnärztlicher Notdienst, DRK Springe: 0 50 41 / 77 70  
 Notrufzentrale Hannover 05 11 / 912-0  
 Polizei Pattensen: Tel. 0 51 01 / 85 59 50  
 nach 21 Uhr Polizeikommissariat Springe: 0 50 41 / 9 42 90  
 Giftdienstzentrum Nord Göttingen: 05 51 / 19240

Sozialstation Pattensen: 0 51 01 / 1 20 27  
 Bremermann Gesundheitsdienste – Pflegenotfall 0511 / 515 20 420  
 Telefonseelsorge: 0800 / 1 11 01 11 oder 0800 / 1 11 02 22  
 Kinder- und Jugendtelefon: 0800 / 1 11 03 33  
 Suchmeldung per Radio beantragen: 0180 / 5 10 11 12

Tech. Notdienst Stadt Pattensen: Telefon: 0 51 01 / 10 01-888  
 AVACON Störungsstelle Gas: Telefon 08004282266  
 AVACON Strom/Wasser/Wärme: Telefon 08000282266  
 Stadtwerke Hannover: 05 11 / 430-0 oder 05 11 / 430-5111

Sperrung von Kredit- oder EC-Karten: 01805 / 021021  
 Visa Deutschland: 0800 / 8 14 91 00  
 Eurocard: 069 / 79 33 19 10  
 Mastercard: 0800 / 8 19 10 40  
 American Express: 069 / 97 97 10 00  
 Zentrale Sperrnummer für SIM Karten: 116 116



## Sprechstunden

**Bürgermeisterin:** Bürgermeisterin Ramona Schumann bietet Sprechstunden im Rathaus, Rathausplatz 1, an. Vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 05101/ 1001 101.

**Allgemeiner Sozialer Dienst in Pattensen:** Beratung und Hilfe in sozialen Angelegenheiten bietet Elisabeth Ilse donnerstags in der Zeit von 10–12 Uhr und von 15-18 Uhr oder nach Vereinbarung an; Rathausplatz 1, Zi. C 105 an. Telefonnummer: 05101 / 1001 334.

**Gleichstellungsbeauftragte in Pattensen:** Die Gleichstellungsbeauftragte Heike Grütznert ist Donnerstag von 11-12 Uhr im Mehrgenerationenhaus im offenen Café zu erreichen. Für eingehende individuelle Beratungen im Rathaus, Rathausplatz 1, bitte telefonische ein Termin unter der Telefonnummer 05101 / 1001 109 vereinbaren.

**Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte in Pattensen:** Heidi Friedrichs ist unter der Telefonnummer 05101 / 990 686, Helmut Krause unter der Telefonnummer 05069 / 79 79 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Ehrenamtliche Behindertenbeauftragte in Pattensen:** Elke Maßmann ist unter der Telefonnummer 05101 / 1001 394 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Ehrenamtliche Wohnberatung in Pattensen:** Peer Maßmann ist unter der Telefonnummer 05101 / 1001 397 erreichbar. Vorherige telefonische Terminvereinbarung erbeten.

**Schiedsleute in Pattensen:** Bezirk Pattensen I (Pattensen-Mitte, Koldingen, Reden, Hüpede und Oerie) Petra Kniesburgs, Telefonnummer 05101 / 8552802, Bezirk Pattensen II (Schulenburg, Jeinsen, Vardegötzen) Constanze Senftleben, Telefonnummer 01 78 / 47 00 428.

**Versicherungsberater der Deutschen Rentenversicherung Bund:** Für Fragen und Informationen zur Rentenversicherung ist Herr Grohmann unter der Telefonnummer 05101 / 13212 zu erreichen. Beratung und Rentenantragstellung finden nach Terminabsprachen in persönlichen Gesprächen statt.

## Der nächste Herold

erscheint am:

18. März 2021

**Anzeigenschluss:**

11. März 2021, 12 Uhr

**Redaktionsschluss:**

15. März 2021, 10 Uhr

**Anzeigenannahme:**

Bücherecke Elke Guth  
 Dammstraße 2, Pattensen,  
 Tel. 0 51 01 / 1 28 29  
 zu den üblichen Öffnungszeiten.

Verteilung an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Ausgenommen sind Briefkästen/Haushalte mit dem Hinweis „keine Werbung“.

Zusätzlich Auslage in folgenden Geschäften: Rathaus Pattensen, Mehrgenerationenhaus Mobile, Post-Agentur Auf der Burg, örtliche Sparkassen, Volksbank, Bücherecke, Autohaus Biester, Altstadtbäckerei, Hirsch-Apotheke, Marien-Apotheke, Netto-Markt, JET-Tankstelle, Integra, Rewe-Center, Zum Dänen, Kiosk Koldingen, Tankstelle Jeinsen, Bäckerei Hache Jeinsen, Gaststätte Hüpede Bennigser Straße, NP-Markt Schulenburg, Burg-Apotheke, Bischoff-Tschirner Vardegötzen.

## Impressum

**Herausgeber:**

K4 Media GmbH  
 Marktstraße 9  
 30982 Pattensen  
 Fax: 0 51 01 / 85 13 45  
 www.herold-pattensen.de

**Redaktion:**

Stephen Kroll  
 Tel: 0 51 01 / 85 47 33  
 redaktion@herold-pattensen.de

**Anzeigen:**

Christian Kroll  
 Tel: 0 51 01 / 85 44 33  
 anzeigen@herold-pattensen.de

Erscheinungsweise des Mitteilungsblattes: 14-tägig donnerstags.  
 Auflage: 13.200 Stück.

## Sie haben den Herold nicht erhalten?



Name

Straße/Hausnummer

PLZ/Ort

Telefon

Welche Ausgabe des Herolds haben Sie nicht erhalten?

Falls Sie den Herold nicht in Ihrem Briefkasten vorgefunden haben, bitten wir Sie, uns das mitzuteilen, um eine reibungslosere Zustellung an alle Haushalte zu ermöglichen. Beachten Sie jedoch, dass Werbeverweigerer mit entsprechenden Hinweisen auf ihren Briefkästen aus rechtlichen Gründen nicht bei der Verteilung berücksichtigt werden können.

Schicken Sie einfach den ausgefüllten Coupon an:

K4 Media GmbH - Der Herold  
 Marktstraße 9  
 30982 Pattensen

oder per Fax an: 0 51 01 / 85 13 45  
 oder eine Mail an: anzeigen@herold-pattensen.de



## Was Italophilie und Porsche-Freaks gemeinsam haben

Ganz ehrlich, mein Bekannter fährt auf alles ab, was auch nur irgendwie mit Italien zu tun hat. Am liebsten natürlich mit Rom, weil es dort ja so schön ist. Das Wörterbuch spricht in solchen Fällen von „Italophilie“. Das sind alle Nicht-Italiener, die aber eine starke Zuneigung für alles Italienische entwickeln. Diese Liebe geht sogar soweit, dass er auch alles kauft, was irgendwie nach Italien riecht oder aussieht. Da reicht auch der Schriftzug „Rom“ auf einer Packung Käse. Das restliche Angebot im Supermarkt kann da nicht gegen anstinken, kann quasi sofort wieder einpacken. Da sind ihm auch Sonderangebote egal, selbst wenn sie im Regal genau danebenliegen und vermutlich nicht nur günstiger sind, sondern vielleicht auch besser schmecken. Bei Büchern ist das übrigens genauso. „Rom“ auf der Titelseite, Buch wird gekauft, beziehungsweise sofort online bestellt. Auch wenn es sich dabei um eine staubtrockene geschichtliche Abhandlung von anno dazumal handelt. Ich überlege seitdem, was sich da für ungeahnte Möglichkeiten auftun. Stellen Sie

sich vor, Sie kennen einen Porsche-Freak. Und alles das, wo ein kleiner Porsche-Aufkleber drauf zu sehen ist, landet in seiner Einkaufstasche. Die Möglichkeiten wären unermesslich. Schließlich kann man fast überall so einen kleinen Aufkleber befestigen. Auf der Milchpackung, dem Gemüse, aber auch auf teurem Schmuck, Schuhen, Handys und was weiß ich, wo noch überall. Also, wenn Sie in diesen Tagen mal darüber nachdenken, sich selbstständig zu machen. Das wäre vielleicht was. Wäre dann nett, wenn Sie mir eine kleine Aufmerksamkeit zukommen ließen. Dann sehe ich auch davon ab, dass es ja eigentlich Gedankendiebstahl wäre. Aber kommen wir noch einmal zu meinem italophilen Bekannten zurück. Nicht, dass es mich stören würde, aber wenn ich seinen Kühlschrank öffne, komme ich mir schon vor wie in einem italienischen Feinkostladen. Neulich war übrigens bei Tchibo „italienische Woche“. „Kleiden Sie sich wie ein echter Italiener“, stand an der Eingangstür. Ich muss Ihnen an dieser Stelle nicht verraten, wer gefühlte fünf Stunden in dem Laden ver-

schwunden war. Am Ende des Tages habe ich mir dann noch einen kleinen, aber feinen Scherz erlaubt. Mein Bekannter hasst „Harzer Roller“, musste aber noch einkaufen. Ich bin dann ein Stück vorausgegangen und habe ganz unauffällig auf einer Packung „Harzer Roller“ einen „Rom“-Aufkleber geklebt. Da er sowieso noch Käse kaufen wollte, habe ich ihm nicht ganz unauffällig diese leckere Köstlichkeit empfohlen. Wo doch so ein schöner Rom-Aufkleber drauf ist. Und tatsächlich landete das Päckchen im Einkaufswagen. Nachdem er an der Kasse bezahlt hatte und einen leichten Hunger verspürte, versprach ich ihm ein leckeres Häppchen. Er müsse nur kurz die Augen schließen und den Mund einen Spalt weit öffnen. Gut, wenig später musste ich dann zu Fuß nach Hause gehen, während er mit seinem italienischen Kleinwagen wutentbrannt davon brauste. Aber was tut man nicht alles für einen kleinen Spaß. Mittlerweile telefonieren wir immerhin schon wieder. In diesem Sinne: Ihnen eine unterhaltsame Woche und bleiben Sie gesund.



Der Autor des kurzweiligen Textes auf dieser Seite ist Tim Burchardt. Burchardt hat viele Jahre für verschiedenste Tageszeitungen und Zeitschriften hauptsächlich im Bereich Sport gearbeitet. Mittlerweile hat er das Berufsfeld gewechselt und arbeitet seit einiger Zeit als Lehrer an einer Schule in Hannover. Er lebt mit seiner Familie mittlerweile in Schulenburg und stellt dem Herald seine Geschichten zur Verfügung.

### Ärzte und Freie Heilberufe in Ihrer Nähe

#### ALLGEMEINMEDIZIN

**Claudia Timm**

Steinstr. 32, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 85 20 30

#### INNERE MEDIZIN

**Gemeinschaftspraxis Drs. K. Kreipe / H. Hillenheinrichs**

Steinstr. 8, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 14 430

**Gemeinschaftspraxis Dres. Daniela u. Michael Wagner**

Steinstr. 28, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 15 417

**Dr. med. Karsten Dreher**

Am Mühlenfeld 19, Nordstemmen / Adensen · Tel: 0 50 44 / 395

#### ERGOTHERAPIE

**ergoVitas – Praxis für Prävention & Rehabilitation – Angela Schulz**

Greifswalder Str. 2, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 8 55 58 68

**Anke Grage – Praxis für ERGOTHERAPIE**

Steinstr. 2, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 85 15 65

#### FRAUENHEILKUNDE

**Dr. Annett Schwichtenberg & Dr. Stefanie Seifert**

Göttinger Str. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 65 65

#### FRÜHFÖRDERUNG

**MOCA – Mobile Frühförderung im Calenberger Land**

Tel: 0 15 78 / 54 77 34 9 · [www.moca-kinder.de](http://www.moca-kinder.de)

#### HEILPRAKTIKER

**Nicolette Dietrich – [www.estendis.de](http://www.estendis.de)**

Madriker Ring 4, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 855 853

**Ralf Rommel – [www.heilpraktiker-rommel.de](http://www.heilpraktiker-rommel.de)**

Ostertorstr. 22, Hiddestorf · Tel: 0 51 01 / 91 60 53

**Kirsten Heine – [www.heilpraktiker-heine-pattensen.de](http://www.heilpraktiker-heine-pattensen.de)**

Drothwinkel 3, Koldingen · Tel: 01 72 / 446 88 78

#### HEILPRAKTIKER FÜR PSYCHOTHERAPIE

**Silvia Richter**

Alfred-Bentz-Str. 9, Hemmingen, Tel. 05 11 / 450 84 6 84

**ZeitRaum Systemische Beratung & Therapeutisches Reiten**

Sandra Hülsmann · Tel: 0 51 01 / 990 785

#### KRANKENGYMNASTIK & PHYSIOTHERAPIE

**Barembruch – Physio Aktiv**

Südstr. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 91 53 80 · Fax: 0 51 01 / 91 53 81

**Reinke / Kelle**

Hauptstr. 40, Schulenburg · Tel: 0 50 69 / 96 52 62

**Ingrid Ulrich**

Jeinser Str. 6, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 66 56 · Fax: 0 51 01 / 85 15 84

**Therapiehof Vardegötzen Julia Kreipe**

Hagenkamp 36, Vardegötzen · Tel: 0 50 66 / 40 20 · Fax: 0 50 66 / 40 20

**Sandra Bothe – [www.physiotherapie-jeinsen.de](http://www.physiotherapie-jeinsen.de)**

Garvestr. 5, Jeinsen · Tel: 0 50 66 / 98 98 682

#### LOGOPÄDIE

**Praxis für Logopädie Tatjana Pohl**

Poggenworthstr. 13, Schulenburg · Tel: 0 50 69 / 34 73 72

**Logopädische Praxis Anja Parzies**

Marktstr. 5, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 990 731

Göttinger Str. 67, Arnum · Tel: 0 51 01 / 992 05 73

**Praxis für Sprachtherapie Sonja Winkelmann**

Sollingstr. 6, Arnum · Tel: 0 51 01 / 33 77

#### PSYCHOSOZIALE BERATUNG

**Donna Clara – Beratungsstelle für Frauen**

Tel: 05 11 / 898 858 20 · [www.frauenzentrum-laatzten.de](http://www.frauenzentrum-laatzten.de)

#### PSYCHOLOGISCHE BERATUNG

**seelenknoten – Frank Oleschko, [www.seelenknoten.de](http://www.seelenknoten.de)**

Marktplatz 9, Pattensen, Tel. 01 71 / 49 45 383

#### ZAHNMEDIZIN

**Zahnarztpraxis Baum & Stamm**

Steinstr. 8, Pattensen · Tel: 0 51 01 / 12 770

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 116 117**

**Zahnärztlicher Notdienst, DRK Springe: 0 50 41 / 77 70**

**Rettungsdienst: 112**

**Ihr Eintrag fehlt hier?**

**Telefon 0 51 01 / 85 44 33 oder**

**Mail an: [anzeigen@herold-pattensen.de](mailto:anzeigen@herold-pattensen.de)**

# Ohne 19% MWST

**Biestig Billig**

Sparen Sie jetzt die vollen 19% MWST\*

**Unser  
Hauspreis**  
ist der  
**Netto- Listenpreis**

lt. Ford/Opel NW-Preisliste, stand 2021

**plus 7 Jahre Garantie  
auf Ford NW!**

**plus 5 Jahre Garantie  
auf Opel NW!**

\* MWST auf Nettopreis der NW-Rechnung wird ausgewiesen. Gilt für Neuwagen ohne Tageszulassung.  
Opel Händler - Autohaus Biester Hameln GmbH - 31785 Hameln - Hastenbecker Weg 50  
Ford Händler - Autohaus Biester GmbH - 30982 Pattensen - Schützenallee 1-5



**Autohaus Biester**



Hameln - Pattensen

Hameln 05151 / 57 78 - 0 [www.BiestigBillig.de](http://www.BiestigBillig.de) Pattensen 05101 / 91 78 - 0